Лев Корсунский

Маленький великан

или

Последний странствующий рыцарь

Комическая трагедия или трагическая комедия в двух частях



Действующие лица:

ДОЛГОВЯЗЫЙ

САНЧО ПАНСА

ГЕРЦОГ

ЛАУРА, хозяйка постоялого двора

МОЛОЧНИЦА

ВЕРТЛЯВЫЙ

ПТЕНЕЦ

🙟🙝

Первая часть.

1.

Давние времена. Испанская провинция. Постоялый двор. Единствен­ный посетитель — долговязый малый в сильно поношенном платье — уп­летает за обе щеки стряпню ЛАУРЫ, причем уже не первую тарел­ку. На него приятно посмотреть — чего толстуха ЛАУРА и не скрывает. Приглядевшись к ДОЛ­ГО­ВЯ­ЗО­МУ, замечаешь, что он отнюдь не так молод, как может показаться. Однако, то, что он в зрелом возрасте сохранил юношескую легкость и непосредствен­ность, располагает к нему. Разумеется, ДОЛГО­ВЯ­ЗЫЙ дав­но отметил, что толстуха не сводит с него глаз (затылком бы та­кое увидел), и превратил поедание пищи в самый настоящий спектакль. Уж не из бродячих ли он артистов? Сразу скажем, что сидит ДОЛГОВЯЗЫЙ в дальнем, затемненном углу зала, стараясь никому не мозолить глаза — что обнаруживает в нем человека быва­лого. Он и в дальнейшие события не будет вмешиваться, стараясь остаться незамеченным. Вероятно, у него есть на то свои причины.

ЛАУРА. Одно удовольствие смотреть, как мужчины кушают!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Всегда готов доставить порядочной жен­щине удовольствие! Тащи-ка, милая, еще парочку телячьих отбив­ных!

Бросив на ДОЛГОВЯЗОГО восхищенный взгляд, ЛАУРА на мгновенье вышла на кухню. Ее отсутствие ДОЛГОВЯЗЫЙ использовал для того, чтобы пересчитать свою наличность. Денег для расплаты за пиршество не хватало. Недолго думая, ДОЛГОВЯЗЫЙ направился к выходу. ЛАУРА появилась, когда бег­лец был близок к свободе.

(Кивнул на окно). Видала попугайчика?

ЛАУРА. Где? Где? (Выглянула в окно).

ДОЛГОВЯЗЫЙ (обняв толстуху за талию). Улетел, красавчик! (Вернулся к своему столу, с аппетитом продолжил трапе­зу).

С грохотом, как от удара ногой, распахнулась дверь, и в трактир ввалился полумертвый от усталости молодой идальго, почти мальчик, в запыленном с дороги платье. ЛАУРА, как увидела его, так и окрестила про себя: ПТЕНЕЦ.

ПТЕНЕЦ. Он уже здесь, сеньор Дон Кихот? (Свалил­ся на лавку).

ЛАУРА. Умаялись с дороги? Из каких мест будете?

ПТЕНЕЦ. Сейчас из Ламанчи... День и ночь не слезал с ко­ня... Сдох, бедняга... Конь, разумеется.

ЛАУРА. Утром еще этот сеньор прискакал, чуть свет. Сама его не видала, врать не стану. Люди говорят, даже не спешился, прямиком к Великану свою лошаденку погнал.

ПТЕНЕЦ (застонал от досады). Боже мой! Опять мне не по­везло!

ЛАУРА. Сеньор Дон Кихот вам кем приходится, род­ственником?

ПТЕНЕЦ. Больше. И меньше.

ЛАУРА. Понимаю. Вы его побочный сын.

ПТЕНЕЦ. Какой вздор! Умираю от жажды!

ЛАУРА поспешила к молодому человеку с бутылкой вина.

(Утолив жажду). Я был в Гренаде, когда до меня дошла весть, что сеньор Дон Кихот умирает у себя дома в Ламанче. Злые язы­ки болтали, что перед смертью он отказался от славного имени странствующего рыцаря Дон Кихота и вновь стал называться Алонсо Кехана! Я — как услышал этот подлый поклеп, обнажил шпагу и...

ЛАУРА. Вам-то, прости господи, какая печаль, кем стал называться Дон Кихот — ежели вы ему не родственник?

ПТЕНЕЦ. Дон Кихот мне больше, чем родственник, а Алонсо Кехана мне никто! Я странствующий рыцарь!

ЛАУРА (бормочет себе под нос). Как таких бездельников зем­ля носит!

ПТЕНЕЦ (оскорбившись). Что ты сказала, тетка?

ЛАУРА. Я говорю, после того, как слава про сеньора Дон Кихота разнеслась по всей Испании, у многих молодых идальго мозги повывихивались!

ПТЕНЕЦ. Да, странствующие рыцари греются в лучах славы ослепительного сеньора Дон Кихота! Мечтой моей жизни было приложиться губами к руке славного рыцаря...

ЛАУРА. Торговка рыбой видала его на рассвете. Не мужчина, говорит, а скелет с бороденкой! И кобылка под ним не толще швабры!

ПТЕНЕЦ (задрожал от радости). Это он!

ЛАУРА. Торговка рыбой перепугалась, что он не сходя с места богу душу отдаст. А он как захрипит: «Где ваш Великан Моргант, такой-рассякой, от меня прячется?» А у самого пена на губах... Она и думает: как бы не родить со страху! А ей еще полгода носить...

ПТЕНЕЦ (ликует). Узнаю славного рыцаря Дон Кихота! Нет, это не Алонсо Кехана. Сейчас он разделается с вашим жалким великаном и пожалует в трактир подкрепиться. Даже среди странствующих рыцарей появились маловеры! Повывелись, гово­рят, на нашей земле все великаны и колдуны, ищи — не ищи! Фантазия это одна, горячечный бред! Ваш-то великан какой? Не очень ма­ленький?

ЛАУРА. В наших краях испокон веку самые большие велика­ны водились, недомерков не держим! А этого не видала. В Герцог­ском замке он поселился, башню для него там пристроили — чтоб распрямиться мог. Герцог наш любит всякие диковинки. То лилипутов стал разводить — житья от них никакого не стало! Потом за кро­кодилов взялся, в каждой канаве сидели, паскудники!

ПТЕНЕЦ. А лилипуты куда подевались?

ЛАУРА. Так их крокодилы полопали.

ПТЕНЕЦ (схватился за шпагу). С крокодилами я хотел бы повстречаться!

ЛАУРА. Передохли бедолаги! Лилипуты какие-то ядовитые ока­зались! А Герцог полюбил их уже, как родных! Затосковал он по-страшному. А тут подарили его сиятельству женщину с головой мужчины. И с хвостом обезьяны. Украли!

ПТЕНЕЦ. Кто?

ЛАУРА. Хм! Такого вороватого народа, как в наших местах, нигде нет. У меня третьего дня петуха хапнули!

ПТЕНЕЦ. А Великан у Герцога откуда?

ЛАУРА. Подарил кто-то. Герцог сразу ожил! Даже ма­каку, которая нехорошими словами ругается, разлюбил.

ПТЕНЕЦ. Я и не мечтал сразиться с самым настоящим велика­ном!

ЛАУРА. А чего с ним сражаться! Он незлой мужик, зря кле­пать на него не буду! Ну, несколько деревьев с корнем повыдергал. Он ночью гуляет, чтоб не наступить ни на кого. Чихнул — у соседки крышу сорвало. Он же не со зла...

ПТЕНЕЦ. Сколько лет вся Испания потешалась над сеньором Дон Кихотом! Он, дескать, полоумный старик! Видит — чего нет! А оказалось-то, все не видят — что есть! И Дульсинея Тобосская красавицей оказалась, как ее отмыли хорошенько да присмотрелись к ней! И Великан у вас появился! И...

ЛАУРА. Откуда же ваш сеньор мог узнать про нашего Великана?

ПТЕНЕЦ. Сердце не могло обмануть его! Сердце — это его глаза! Вот почему он зрячий, а вокруг него слепцы!

ЛАУРА (с опаской отодвинулась от молодого человека). Теперь я вижу, что вы точно его родственник!

ПТЕНЕЦ (радостно засмеялся). Спасибо за комплимент!

ЛАУРА. А как же это его приключение... (Прыснула). Будто злой волшебник превратил армию в стадо баранов... (От смеха не мо­жет говорить). Потому что завидовал славе, которую Дон Кихот мог завоевать, если б разбил эту армию...

ПТЕНЕЦ. Вы сомневаетесь, что так оно и было?

ЛАУРА оборвала смех и с изумлением уставилась на ПТЕНЦА.

(Горячо). Ни один мудрец в мире не сможет доказать, что стадо баранов — это не армия, а армия — не стадо баранов!

ЛАУРА с опаской отодвигается от ПТЕНЦА.

Слепцы! Когда мы перестанем смеяться над зрячими! (Улыбнулся испу­гу ЛАУРЫ). О ты, солнце, закрытое тучами! Не бойся, скоро ветер разгонит небесную муть...

ЛАУРА (оскорбилась). Я честная женщина! Такие слова выс­лушивать я не привыкла!

Входит САНЧО ПАНСА с мешком, вид у него убитый. В руке у САНЧО бритвенный тазик — шлем Дон Кихота.

ПТЕНЕЦ (вне себя от радости). Санчо! Ты ли это?

САНЧО (хмуро). Дорого заплатил бы, чтоб это был не я!

ПТЕНЕЦ. Сражение с Великаном закончено?

САНЧО (мрачнее тучи). Боюсь, что да.

ПТЕНЕЦ (взволнован). Где достопочтенный сеньор Дон Кихот?

САНЧО (бросив на юношу подозрительный взгляд: не издевает­ся ли тот). Где мой сеньор, я не знаю, а шлем его вот он, валяет­ся в помойной куче около замка!

ПТЕНЕЦ (воспламенился). Шлем Мамбрина в помой­ной куче? (Выхватил шпагу).

САНЧО. И остальные доспехи валялись там же! (Из­вле­кает из мешка и эти предметы).

ПТЕНЕЦ окаменел от горя.

Теперь вы сами без труда догадаетесь, где сеньор Дон Кихот, царствие ему небесное!

ПТЕНЕЦ. Не каркай! (Дрожа от праведного гнева). Подлый карлик!

САНЧО. Какой карлик?

ПТЕНЕЦ. Великан! Я разделаюсь с ним одним ударом шпаги!

ЛАУРА (забеспокоилась). Что вы, сеньор! Стоит ему дунуть, крыши срывает с домов!

ПТЕНЕЦ. Прекрасно! Этот противник по мне!

ЛАУРА. Всадник может проскакать у Великана между ног!

ПТЕНЕЦ. Это меня устраивает! (С обнаженной шпагой бро­сился к выходу).

ЛАУРА (пытаясь остановить юношу). Надо армию собрать!

ПТЕНЕЦ. Стадо баранов? Чтоб они отняли у меня всю славу? Мой рыцарский долг в том, чтоб отомстить за Дон Кихота или пасть от той же мерзопакостной руки, которая сразила его!

САНЧО. Торопыга! Шли бы вы домой, право!

Но ПТЕНЕЦ уже выпорхнул навстречу своей судьбе. САНЧО тяжело опустился за стол. ЛА­УРА проворно поднесла ему бутыл­ку вина.

ЛАУРА (с сочувствием). Может, еще и жив твой сеньор, не убивайся раньше времени!

САНЧО. Он же не баба, чтоб дать себя раздеть! (Кив­нул на рыцарские доспехи). Кто во всем виноват? Санчо Панса, сучий порох!

ЛАУРА. Лишнего на себя не наговаривай!

САНЧО. Отпустил его одного! Хуже холеры, говорю, надоели ваши приключения! Думал, без меня он не пустится в дорогу! Со смертного одра все-таки человек! Его уж и причастить успели. Ле­жит такой чистенький, просветленный, как будто в раю уже! Не ус­пел богу душу отдать, как принесла нелегкая нашего цирюльника. Он возьми и брякни сеньору Дон Кихоту про вашего Великана. Порадовать хотел человека перед тем, как тому богу душу отдать! И что же вы думаете: вскочил мой сеньор со смертного од­ра — вскарабкался из последних сил на Росинанта — и поминай как звали!

ЛАУРА. Что ж ты не удержал покойника!

САНЧО. Я думал, его ветром сдует! Припустился за ним на своем ослике, да куда там! Он вроде меня: только свой хвост может догнать! (Пьет вино). Вся Испания будет оплакивать своего послед­него странствующего рыцаря!

ЛАУРА. Хоть бы одним глазком на него взглянуть! Проспала, дуреха!

САНЧО. Он был великолепен на своем Росинанте! Гроза под­лых колдунов и проклятых великанов! Недаром они всегда прятались при нашем появлении!

ЛАУРА (со вздохом сожаления). Один не спрятался!

САНЧО. Потому что сеньор Дон Кихот загнал его в ловушку! Зато мечта его жизни сбылась! Он умер не в своей постели!

Входит ГЕРЦОГ — его знатность видна с первого взгляда, нес­мотря на скромное платье, в которое он облачен — и ВЕРТЛЯВЫЙ — то ли слуга, то ли секретарь ГЕРЦОГА.

ЛАУРА (просияла при появлении дорогого гостя). Ваше сия­тельство, для меня ваш приход такая честь...

ВЕРТЛЯВЫЙ. Надеюсь, ты ее оправдаешь, толстуха!

ЛАУРА (суетливо). Расстараюсь! Телячьи отбивные у меня удались на славу, и гусиная печенка, а мое бургундское...

Но ее не слушают. ВЕРТЛЯВЫЙ небрежно кивнул ЛАУРЕ, и оба посетителя расположились за дальним столом.

САНЧО (он слегка захмелел). Холопское отродье, даже в герцогский замок меня не пустили! Два оглоеда вышли за ворота и разделали меня, как бог черепаху! (Переходит на крик). Ну погоди, сучье семя, ты у меня поплачешь! (Погрозил кому-то кулаком).

ЛАУРА (приглушив голос). Прикуси язычок, миленький!

САНЧО (хлебнул вина для храбрости). Хвост кое-кому при­щемлю! (Схватил доспехи Дон Кихота, напялил на себя. Вых­ватил меч, стал им размахивать). Не таких великанов по стене раз­мазывали!

ВЕРТЛЯВЫЙ (ЛАУРЕ). Кто это разоряется?

САНЧО (вскочил, приблизился к ГЕРЦОГУ). Не призна­ли? Позвольте представиться: губернатор острова Баратария!

ВЕРТЛЯВЫЙ бросился к САНЧО, чтоб оттащить его от ГЕРЦОГА, но тот остановил его.

Ваши забавы свели моего господина в могилу! После того, как подлый мальчишка, ваш паж, предстал перед Дон Кихотом в виде Дульсинеи Тобосской, для сеньора Дон Кихота белый свет померк!

ВЕРТЛЯВЫЙ разразился хохотом, хмурое лицо ГЕРЦОГА оживилось.

ГЕРЦОГ. Милая шутка с большим смыслом. Дон Кихоту следовало понять, что его Дульсинея такая же прекрасная дама, как мой паж.

ВЕРТЛЯВЫЙ. Разве полоумному мозги вправишь!

ГЕРЦОГ (ВЕРТЛЯВОМУ). Мир перевернулся! Откры­лось, что безумный старик был умен, а мы пустоголовы!

САНЧО. Мой господин видел глазами своей души!

ГЕРЦОГ. Она была подслеповата!

САНЧО (горько). Была? (В бешенстве кинулся к ГЕР­ЦО­ГУ). Вы нарочно завели себе мерзопакостного Великана, чтоб посрамить славного рыцаре! Но ваша дьявольская затея провали­лась! Ничто на свете не могло заставить Дон Кихота забыть свое истинное призвание!

ВЕРТЛЯВЫЙ отталкивает САНЧО от ГЕР­ЦОГА.

Вот вам вся правда нагишом! (Кричит). Дон Кихот Ламанчский оплот малолетних, сирых, прибежище вдовиц! Покоритель девичьих сердец!

ГЕРЦОГ (ВЕРТЛЯВОМУ). Столько у нас с ним обще­го! Я тоже прибежище вдовиц...

ВЕРТЛЯВЫЙ заржал. САНЧО снова рванулся к ГЕРЦОГУ, но ЛАУРА удержала его.

САНЧО. Завтра здесь будут самые достойные рыцари Испа­нии! Они изрубят вашего малохольного Великана, как капусту! А замок спалят дотла! И пепел развеют по ветру! (Оттолкнул ЛАУРУ, прорвался со шпагой к ГЕРЦОГУ).

ГЕРЦОГ (очень спокойно). Может, и обошлись бы без этого, если б ты не бросил своего ненаглядного рыцаря? Что ж все на Великанов валить! Убивают карлики!

САНЧО замер в растерянности. Вдруг зарыдал. ЛАУРА с состраданием обняла его.

ЛАУРА (гладит САНЧО по голове). Пойдем, горемыка, отоспишься у меня в закутке! (Уводит САНЧО вглубь дома).

Отлучкой ЛАУРЫ воспользовался ДОЛ­ГО­ВЯ­ЗЫЙ, который до сего момента, не привлекая ничьего внимания, поглощал пищу. ДОЛ­ГОВЯЗЫЙ вскочил, шагнул к выходу, но тут появилась ЛАУРА.

ЛАУРА. Опять попугайчик?

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Сеньор Великан сюда топает!

ЛАУРА (метнулась к окну, в ужасе). Где? Где?

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Померещилось.

ЛАУРА. Ух, родимчик с тобой может приключиться! (С сим­патией рассматривает ДОЛГОВЯЗОГО). Худющий какой!

ДОЛГОВЯЗЫЙ (хлопнул толстуху по заднице). А женщин люблю в теле! Ам! Так бы и съел!

ЛАУРА (хихикнула). Сейчас я уже не та. Отощала от пережи­ваний. Как завелся в наших краях Великан, постояльцы совсем перевелись! Обходят наши места стороной! (В ожидании расплаты). Набил утробу?

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Гусиная печенка есть? Хочу поглядеть, как ты ее стряпаешь с лучком!

ЛАУРА, недовольно вздохнув, отправилась на кухню. Но лишь на мгновенье. На сей раз ДОЛ­ГОВЯЗЫЙ успел лишь вскочить.

О, какая проворная! (Садится).

ДОЛГОВЯЗЫЙ ест через силу. ЛАУРА стоит рядом, не спуская с него глаз.

Так и будешь над душой стоять, голубка? (Пытается ее погладить, но получает по руке. Усмехнулся). Вдова что ль?

ЛАУРА. Как ты угадал?

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Вдовы бьют — как гладят!

ЛАУРА (обиделась). Сейчас я тебя поглажу! Так отутюжу! (Подходит к столу, за которым сидят ГЕРЦОГ и ВЕРТЛЯВЫЙ). Сеньорам угодно что-нибудь?

ВЕРТЛЯВЫЙ. Бутылочку красного!

ЛАУРА поспешила за вином.

(ГЕРЦОГУ). Ваше сиятельство, как понимать вашу печаль? Я думал, вы распорядитесь палить из пушек!

ГЕРЦОГ (разозлился). Из-за того, что старая образина ис­пустила дух? Боже мой, кого я держу подле себя!

ВЕРТЛЯВЫЙ (виновато). Ваше сиятельство, у меня в голо­ве не укладывается...

ГЕРЦОГ. Потому что она маленькая! Впервые в жизни я поте­рял покой, когда услыхал, что Дон Кихот того и гляди от­даст богу душу! Если бы вызов на поединок от Великана опоздал...

ВЕРТЛЯВЫЙ. Я загнал четырех лошадей, но застал душу Дон Кихота в его теле!

ГЕРЦОГ (снова погружается в черную меланхолию). А что толку!

ВЕРТЛЯВЫЙ. Я замечал, что одно упоминание об этой старой ламанчской образине кусает ваше сердце...

ГЕРЦОГ. Болван! Когда клопа прихлопнешь, он перестает кусаться! А человек после смерти кусается куда сильней! Тело его скоро станет добычей червей. А то, что осталось после него...

ВЕРТЛЯВЫЙ (хихикнул). Никакого имущества после него не осталось! Беден, как церковная крыса!

ГЕРЦОГ. А что после меня останется, кроме имущества?

ВЕРТЛЯВЫЙ. Зато какого имущества! Над этим полоумным старикашкой потешалась вся Испания!

ГЕРЦОГ. Потешалась. И любила его! За что?

ВЕРТЛЯВЫЙ. За то, что любой недоумок чувствовал себя умней его! А это дорогого стоит! (Мнется). Ваше сиятельство, под­лые клеветники распускают слухи... (Смолк, выжидающе взглянул на ГЕРЦОГА).

ГЕРЦОГ кивнул, чтоб тот продолжал.

Не могу...Эта пакость застревает в горле, как лягушка... Якобы вы в нежном возрасте сами увлекались...

ГЕРЦОГ. Кем?

ВЕРТЛЯВЫЙ. Дон Кихотом. Молились на него...

ГЕРЦОГ схватился за шпагу. ВЕРТЛЯВЫЙ проворно отскочил от него.

Каждого, кто худое слово о нем скажет, протыкали своей шпагой. Как бабочку булавкой!

ГЕРЦОГ (овладел собой). Что я еще делал в нежном возрас­те?

ВЕРТЛЯВЫЙ. Совершали всякие безумства ради Прекрасной дамы! Не хуже покойника!

ГЕРЦОГ (в бешенстве залепил ВЕРТЛЯВОМУ оплеуху). Уши развесил, болван! Что еще люди говорят?

ВЕРТЛЯВЫЙ. Люди молчат.

ГЕРЦОГ. Шпагой тебя пощекотать, чтоб они заговорили?

ВЕРТЛЯВЫЙ (с опаской). Говорили, что у вашей прекрас­ной дамы оказалось трое детей от разных отцов! (Прикрывает ладоня­ми лицо в ожидании оплеухи). А вы высохли от любви, как сухарь!

ГЕРЦОГ (не теряя самообладания). Еще!

ВЕРТЛЯВЫЙ (осмелел). Что вы бездомных бродяг приютили в замке. Угощали их, как королей, а они обчистили вас до послед­ней ниточки и нагадили в ваш рыцарский шлем...

Напуганный молчанием ГЕРЦОГА, ВЕРТЛЯВЫЙ смолк, но тот сделал ему знак продолжать.

А потом распевали по всей Испании срамные куплеты про полоумного Герцога...

ГЕРЦОГ зажимает ладонью ВЕРТЛЯВОМУ рот.

ГЕРЦОГ. Я стал посмешищем! Отчего же путешественники из Германии! Из Италии! Даже из России приезжали посмотреть на странст­вующего рыцаря!

ВЕРТЛЯВЫЙ. Значит, у них своих недоумков не хватает! Можем одолжить!

ГЕРЦОГ. Почему же на тебя никто посмотреть не приезжает!

ВЕРТЛЯВЫЙ. Так я же не дурак! И не скрываю этого! По глупости.

ГЕРЦОГ. Боже мой, как я надеялся, что он струсит при виде Великана!

ВЕРТЛЯВЫЙ. Я уписался со смеху — как он с дикой рожей рванул к Великану! Сослепу не разглядел ни черта...

ГЕРЦОГ. Если б он дрогнул!

ВЕРТЛЯВЫЙ. Сохранил бы жизнь!

ГЕРЦОГ. И с ним было бы покончено! Никакого Дон Кихота: жалкий, трусливый Алонсо Кехана!

ВЕРТЛЯВЫЙ. Умер Дон Кихотом! Надо отдать ему справедливость. Так и не поумнел.

ЛАУРА тем временем продолжает наблюдение за тем, как ДОЛГОВЯЗЫЙ расправляется через силу с остатками пищи. Но от ее прежней симпатии не осталось и следа.

ЛАУРА. Не пора ли кошелек развязывать?

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Винцом я б еще побаловался.

ЛАУРА. Хватит баловаться. Все мои припасы уже умял! Сей­час стражника кликну!

ДОЛГОВЯЗЫЙ (с возмущением). Впервые в жизни вижу та­кую непочтительность! Ни минуты не желаю тут оставаться! (Решительно направился к выходу).

ЛАУРА (завопила). Стража! Держи обжору! (Схватила ДОЛГОВЯЗОГО в охапку).

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Оставь свои нежности! Я у тебя все равно не останусь!

ГЕРЦОГ (ЛАУРЕ). Сколько он тебе должен?

ЛАУРА. Восемнадцать монет.

ГЕРЦОГ (достает кошелек). Держи.

ДОЛГОВЯЗЫЙ (оторопел). Спасибо за угощение, сеньор! Надеюсь, в другой раз вы не откажетесь у меня отобедать? Только не обижайте меня отказом!

ВЕРТЛЯВЫЙ. Ваше сиятельство, я вас не узнаю. Узнаю по­койника Дон Кихота! Надо думать, его дух сейчас витает над нами.

Свирепый взгляд ГЕРЦОГА заставил ВЕРТ­ЛЯ­ВОГО замолчать.

(ДОЛГОВЯЗОМУ, с притворным состраданием). Подойди сюда, друг мой страждущий. Не побрезгуй моим последним медяком! (Протя­нул ДОЛГОВЯЗОМУ монетку. И сразу получил от ГЕРЦОГА подзатыльник).

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Позвольте представиться...

ГЕРЦОГ (ВЕРТЛЯВОМУ). Забавный недоносок! (С ин­тересом рассматривает ДОЛГОВЯЗОГО). Длинный! Тощий!

ДОЛГОВЯЗЫЙ (подумал, не оскорбиться ли ему). Насчет недоноска вы угадали. Роды у матушки были трудными, и повитуха изо всех сил вытягивала меня из ее чрева. Вот почему я теперь сма­хиваю на червяка.

ГЕРЦОГ шепнул что-то на ухо ВЕРТЛЯВОМУ. Тот в пер­вый момент растерялся, потом захохотал.

ВЕРТЛЯВЫЙ. Ваше сиятельство, простите меня, дубину стоеросовую! Мне ведь впрямь почудилось, что дух полоумного стари­кашки витает над нами!

ГЕРЦОГ. Надеюсь, он уже на небесах!

ДОЛГОВЯЗЫЙ (с возмущением). Если вы сказали по моему адресу какую-то непристойность, то приглашение на обед я забираю обратно!

ВЕРТЛЯВЫЙ (взял ДОЛГОВЯЗОГО под руку). Пой­дем, братец. Сможешь подзаработать на ужин!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Только если при этом не пострадает моя честь!

ВЕРТЛЯВЫЙ и ДОЛГОВЯЗЫЙ уходят.

ЛАУРА. Ваше сиятельство, много деток осталось после сеньо­ра Дон Кихота?

ГЕРЦОГ. Во всей Испании не нашлось женщины, которая сог­ласилась бы стать его женой!

ЛАУРА (вздохнула). Несчастный! Знать бы раньше...

На постоялый двор ворвался ПТЕНЕЦ. Он сильно помят, одежда на нем порвана, в крови.

(Бросилась к нему). Что ж это за напасть такая! Рыцарь мой ненагляд­ный!

ПТЕНЕЦ. Мерзавцы! Великан Брандабаран обратил своих собак в людей! И они накинулись на меня с рычаньем и пеной на губах!

ЛАУРА. Хоть жив остался!

ПТЕНЕЦ. Видит бог, я к этому не стремился!

ЛАУРА. Видал великана?

ПТЕНЕЦ. Этот жалкий трус схоронился от меня в Герцогском замке. Никогда не смогу утешиться, что не довелось мне лицезреть другого великана! Великана духа!

ЛАУРА. Это что за невидаль?

ПТЕНЕЦ. Я говорю о Дон Кихоте Ламанчском!

ЛАУРА (перевязывает раны ПТЕНЦА). А головку эти обор­моты вам не повредили? Вроде бы еще пуще стали заговариваться...

ПТЕНЕЦ (с ликованием). Таким же образом судили-рядили о Дон Кихоте! (Покачнулся). Голова кружится!

ЛАУРА. Я ж говорю, головой повредились! (Укла­ды­ва­ет его на лавку). А в детстве матушка вас не роняла?

ГЕРЦОГ (с симпатией присматривается к ПТЕН­ЦУ). Боже мой, как похож!

ЛАУРА. Кто на кого, ваше сиятельство?

ГЕРЦОГ. Этот мальчуган на меня. Где мои двадцать лет!

ЛАУРА. А ведь верно, похож. Я видала в замке ваш портрет, писанный тому лет пятнадцать... (Смотрит на ГЕРЦОГА и на ПТЕНЦА). Одно лицо! (Шепотом). Порасспросить Птенца, кто его матушка?

ГЕРЦОГ (резко). Не мордой похож!

ЛАУРА (испуганно попятилась). А я и не говорю «мордой»! Всем телом!

ПТЕНЕЦ (вскочил с лавки). Где тот негодяй, что дал приют столь мерзкому отродью?

ЛАУРА (испуганно). Тес... (Показывает глазами на ГЕРЦОГА).

ПТЕНЕЦ. Я вызову Герцога на рыцарский поединок, и он не посмеет отказаться, если не последний трус!

ГЕРЦОГ. Умерьте свой пыл, славный идальго!

ПТЕНЕЦ. Если вы приятель или родственник этого подлеца, извольте защищаться! (Выхватил шпагу).

ГЕРЦОГ пьет вино, с симпатией посматривая на ПТЕНЦА.

Хотите, чтоб я заколол вас, как свинью?

ЛАУРА (с опаской приближается к ПТЕНЦУ). Бог с вами, сень­ор, перед вами не родственник Герцога! И не его приятель...

ПТЕНЕЦ. Ах так, очень жаль!

ЛАУРА. Перед вами сам Герцог!

ПТЕНЕЦ (снова с воодушевлением обнажил шпагу). Сегодня мне все-таки счастье улыбнулось! А ведь меня вполне могли опере­дить!

ЛАУРА. Герцог владеет шпагой лучше самого дьявола!

ПТЕНЕЦ. Я всегда мечтал — погибнуть, защищая честь Дон Кихота.

ГЕРЦОГ. Увы, не смогу доставить вам этого удовольствия!

ПТЕНЕЦ. Придется! (Дал ГЕРЦОГУ пощечину).

ЛАУРА в ужасе закрыла лицо руками.

ГЕРЦОГ (кричит). Эй, люди! На конюшню нахала! Выпороть!

ПТЕНЕЦ (в сильном волнении). Встаньте! Я не могу заколоть сидящего!

На постоялый двор входит некто, чрезвычайно похожий на Дон Кихота.

Сеньор Дон Кихот! (Падает в обморок).

За ДОН КИХОТОМ вошел ВЕРТЛЯВЫЙ, очень довольный такой реакцией ПТЕНЦА на появление поддельного ДОН КИХОТА. На самом деле это, конечно, ДОЛГО­ВЯ­ЗЫЙ.

ВЕРТЛЯВЫЙ (ГЕРЦОГУ). Славная работа?

ГЕРЦОГ (осматривает ДОЛГОВЯЗОГО). Дешевая подделка!

ВЕРТЛЯВЫЙ (с обидой). А этот петушок в обморок хлоп­нулся!

ГЕРЦОГ. Он в глаза настоящего Дон Кихота не видел!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Можно уже бороду и усы отлепить? А то морда сильно чешется!

ГЕРЦОГ. У того был безумный блеск в глазах! А у этого пройдохи одна мысль: как бы ближнего надуть!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Сеньор, вы ответите за это оскорбление!

ГЕРЦОГ (ДОЛГОВЯЗОМУ). Вяло. Бледно. Вот как на­до было. (Выхватил шпагу). Сеньор, вы ответите за это оскорбление!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Еще попробовать? (Пылко). Сеньор! Вы отве­тите за это оскорбление! (Выхватил шпагу).

ГЕРЦОГ. Я готов! (Обнажил свою шпагу).

ВЕРТЛЯВЫЙ сразу присмирел. Противники скрестили шпаги.

Хочешь узнать человека до самых потрохов — вызови его на поеди­нок!

ВЕРТЛЯВЫЙ. И выпусти ему потроха! (Хохочет).

ГЕРЦОГ наступает, прижал ДОЛ­ГО­ВЯ­ЗО­ГО к стенке.

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Ваше сиятельство, у вас крепкая рука! Это мне нравится! Но я не люблю драться в помещении. Не угодно ли вый­ти на свежий воздух?

ГЕРЦОГ. Только если ты пройдешь сквозь эту стену! (Забавляется этой ситуацией).

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Я готов хоть сквозь землю провалиться, лишь бы не походить на бабочку на булавке! (Залез под стол, вылез с другой стороны. Благодаря этому он избежал ловушки).

ГЕРЦОГ. Уловка мясников, которые дерутся на палках!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Станешь мясником — чтоб самому не стать куском мяса!

ГЕРЦОГ. И это жалкое отродье приняло облик благороднейше­го рыцаря!

ДОЛГОВЯЗЫЙ (снова терпит поражение). Теперь я понимаю, что мне хотелось слишком многого: сытного ужина!

ГЕРЦОГ. Тебе хотелось слишком малого! И поэтому ты сей­час отправишься вслед за тем, кто хотел слишком многого! (Наступа­ет). Прощайся с этим миром!

ДОЛГОВЯЗЫЙ (в ужасе). Пригласите нотариуса! Я должен составить завещание!

ГЕРЦОГ. В твоем дырявом кармане нет и ломаного гроша!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Тогда я хочу священника! Грехов у меня предостаточно! Я хочу исповедоваться!

ГЕРЦОГ. Не огорчай Господа бога своими прегрешениями! Прощай, любезнейший, ты меня задерживаешь! (При­го­товился нанести завершающий удар).

Но ДОЛГОВЯЗЫЙ упал на колени.

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Я сирота, ваше сиятельство!

ГЕРЦОГ. Тем лучше. Некому будет тебя оплакивать!

ВЕРТЛЯВЫЙ (который с удовольствием наблюдал эту сцену). Вашему сиятельству не кажется, что этот охломон может нам приго­диться! Не зря же природа вылепила его чертовски похожим на благо­родного старикашку!

ГЕРЦОГ. Природа вылепила его не из того теста!

Воспользовавшись паузой, ДОЛГОВЯЗЫЙ мыс­ленно обраща­ется к Богу.

ВЕРТЛЯВЫЙ. Это и хорошо!

ГЕРЦОГ (ДОЛГОВЯЗОМУ). Надень доспехи!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Зачем? Большой грех превращать покойни­ка в посмешище!

ГЕРЦОГ. Возможно, живым останешься!

ДОЛГОВЯЗЫЙ (с радостью). Тогда другое дело! (С готов­ностью напяливает на себя доспехи и шлем Дон Кихота).

ВЕРТЛЯВЫЙ. Больно уж похож, свиной потрох!

ГЕРЦОГ. В таком виде ты вызвал бы Великана на поединок?

ДОЛГОВЯЗЫЙ (помотал головой). Жалко дяденьку! От него б мокрое место осталось!

ГЕРЦОГ. Безумия не достает!

ВЕРТЛЯВЫЙ. Да, уж чего, чего, а безумия у Дон Кихота было не отнять!

ГЕРЦОГ (ДОЛГОВЯЗОМУ). Проваливай, старина! У тебя был шанс неплохо заработать! Впрочем, ты заработал жизнь!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Хотелось бы еще чуть-чуть! (Вооду­ше­вил­ся). И все, чего мне не хватает — это безумия? Я готов хоть каждый день сходить с ума — лишь бы у меня в брюхе от голода не пели птич­ки!

ГЕРЦОГ. Проваливай, обормот!

ДОЛГОВЯЗЫЙ бросился на колени перед ЛАУРОЙ.

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Принцесса моя! Свет моих очей! Зачем злые волшебники превратили тебя в толстуху трактирщицу?

Появился САНЧО, разбуженный криками.

ЛАУРА (перепуганная до смерти). Я всю жизнь была трактир­щицей!

ДОЛГОВЯЗЫЙ (в отчаянии). Бедная девочка, злые волшеб­ники отняли у тебя память!

САНЧО (потрясенный до глубины души). Сеньор Дон Кихот! (Бросился к ДОЛГОВЯЗОМУ, заключил его в объятия. Плачет и смеется одновременно). Вы живы! Я знал, что вы не сможете умереть, не по­прощавшись со мной! Простите своего недостойного оруженосца за то, что он оставил вас в трудный час!

ПТЕНЕЦ пришел в себя. Узрев, что здесь происходит, он вско­чил на ноги.

ПТЕНЕЦ. Сеньор Дон Кихот, в вашу честь я совершу свой первый подвиг: прикончу подлого Великана! (Выскочил из трактира).

САНЧО. Сеньор Дон Кихот, вы возьмете меня в новые странст­вия?

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Бог с тобой, Санчо, какие странствия? Мне и здесь неплохо.

САНЧО с недоумением рассматривает ДОЛ­ГО­ВЯЗОГО.

САНЧО. Вы не Дон Кихот!

Молчание.

Кто вы такой?

ДОЛГОВЯЗЫЙ. А я откуда знаю! Все вопросы к этому сеньору! (Кивок на ГЕРЦОГА).

САНЧО. Кто он такой?

ГЕРЦОГ (помолчав). Дон Кихот Ламанчский.

САНЧО. Вы ошибаетесь, уверяю вас!

ВЕРТЛЯВЫЙ. С тех пор, как вы не виделись, Дон Кихот сильно изменился.

САНЧО. До неузнаваемости.

ВЕРТЛЯВЫЙ. Ты же его узнал! Что в нем не то?

САНЧО. Все не то! Это не Дон Кихот! Сеньоры, этот навоз­ный жук водит вас за нос! (Хватает ДОЛГОВЯЗОГО за груд­ки). Сейчас мы узнаем, зачем он вздумал вас надуть! Отвечай, или я пересчитаю тебе все ребра!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Сеньоры, это не Санчо Панса!

САНЧО (оторопел. От неожиданности отпустил ДОЛ­ГОВЯЗОГО). Кто же я?

ДОЛГОВЯЗЫЙ. А черт тебя знает!

САНЧО. Санчо Панса вся Испания знает!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Санчо знает, а тебя нет. Кто же спорит, что ты, как две капли воды, похож на моего верного оруженосца. При­рода еще и не такие шутки шутить умеет!

ВЕРТЛЯВЫЙ. Сеньор Дон Кихот, вы уверены, что это не Санчо?

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Больше, чем уверен!

САНЧО (горячится). Посмотрите на меня хорошенько! Разве та­кое брюхо может быть у кого-нибудь другого? Будто я свинью целиком проглотил! Бог наградил таким только меня одного! Не знаю уж, за ка­кие грехи! Сеньор Дон Кихот, припомните в какие мы с вами на каждом шагу попадали переделки!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Так ты на самом деле Санчо Панса?

САНЧО. Ни больше ни меньше.

ДОЛГОВЯЗЫЙ заключил САНЧО в объятия. Пообнимавшись, САНЧО вновь уставился на ДОЛГОВЯЗОГО.

Я-то Санчо, а вот ты не Дон Кихот!

ВЕРТЛЯВЫЙ. Что этого проходимца отличает от благородно­го рыцаря?

САНЧО. Все. Голос...

ВЕРТЛЯВЫЙ. Пустяки.

САНЧО. Манеры...

ВЕРТЛЯВЫЙ. Исправим...

САНЧО. Бороденка какая-то не такая...

ВЕРТЛЯВЫЙ. Скоро своя отрастет.

САНЧО (в отчаянии). Но он все равно не станет настоящим Дон Кихотом!

ГЕРЦОГ. Почему?

САНЧО. Потому что он родился кем-то другим!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Не спорь с ними, Санчо! Им видней, кем я родился!

САНЧО. Но почему?

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Потому что от них зависит, кем я умру!

САНЧО. Теперь я знаю, кто ты такой! Подлый проходимец!

ВЕРТЛЯВЫЙ. Санчо, ты, кажется, хотел встретиться с Ве­ликаном? Я устрою тебе эту встречу. (Встает, тянет САНЧО к выходу. Тот упирается).

САНЧО. Я не уверен, что сеньору Великану это будет приятно! (Вырывается). Ваше сиятельство, уверяю вас, что вы заблуждаетесь в отношении этого человека! (Кивнул на ДОЛГОВЯЗОГО).

ГЕРЦОГ. Почему же тогда ты не хочешь заблуждаться? Уверяю тебя, что заблуждаться иной раз очень выгодно!

ВЕРТЛЯВЫЙ. Разве Дон Кихот никогда не заблуждался?

САНЧО. Он заблуждался почти всегда. Но это никогда не было ему выгодно!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Если уж заблуждаться — то с выгодой! (САНЧО). Ты полюбопытствуй, какая будет выгода от твоего заблуждения!

САНЧО. Никакая выгода не заставит меня черное признать бе­лым!

ГЕРЦОГ (ВЕРТЛЯВОМУ). По-моему, это не Санчо, а Дон Кихот!

ВЕРТЛЯВЫЙ. А их у нас и так вполне достаточно! Вам не кажется, что я чем-то похож на Санчо?

ГЕРЦОГ (смеется). Зачем нам еще один Санчо?

ВЕРТЛЯВЫЙ. Чтоб он признал Дон Кихота.

ГЕРЦОГ. А кто признает Санчо?

ВЕРТЛЯВЫЙ. Хотя бы Дульсинея Тобосская. А уж в дульсинеях у нас недостатка не будет!

САНЧО (с трудом соображает, о чем идет речь). Я не хочу, чтоб было два Санчо Пансы!

ГЕРЦОГ. Он этого тоже не хочет! Не беспокойся, останется лишь один. Боюсь, что это будешь не ты!

САНЧО (потрясен). Но ведь Санчо — это именно я!

ГЕРЦОГ. Глупышка, люди возомнили о себе, что они неповто­римы! Но это заблуждение! Одного всегда можно заменить на другого. Мелкие подробности не играют никакой роли!

САНЧО. Если я скажу, что этот человек Дон Кихот Ламанчский, я провалюсь сквозь землю!

ГЕРЦОГ. Если бы со враньем все обстояло столь серьезно, все люди давно сидели бы под землей!

САНЧО (чуть не плачет от бессилия). Хоть тресни, не пойму — почему вам не нужен был живой Дон Кихот и так нужен мертвый!

ГЕРЦОГ. Дон Кихот нужен всем! Каждый смеялся над ним, но при этом становился лучше! Потому что знал, каким господь бог заду­мал его самого. И то, что этот замысел не осуществился, вина каждо­го! С кем люди будут сверять себя, если Дон Кихота не будет?

САНЧО (прослезился). Зачем же вы его прикончили?

ГЕРЦОГ. Ты что-то путаешь, милейший! Дон Кихот отправился сражаться с Великаном, но поединок не состоялся...

ВЕРТЛЯВЫЙ. Из-за простуды Великана.

ГЕРЦОГ. И Дон Кихот вернулся восвояси.

САНЧО (оторопел). Где же он?

ГЕРЦОГ. Перед тобой! (Кивнул на ДОЛГОВЯЗОГО).

САНЧО. Если б мой бедный сеньор знал, в какую переделку попадет после смерти, он бы не позволил себя убить какому-то Вели­кану!

ГЕРЦОГ. Санчо, ты хочешь оставить народ Испании без путевод­ной звезды!

САНЧО. Далеко можно зайти, если держать путь по таким звездам! (Кивает на ДОЛГОВЯЗОГО). Вы хотите, чтоб у вас был свой Дон Кихот! А поэтому сговорчивый! Со сговорчивым легко сговориться, чтоб ради чечевичной похлебки он пошел на любое злоде­яние! (Кивок на ДОЛГОВЯ­ЗО­ГО). А с безумцем не столкуешь­ся! Он, как кость в горле! Вот почему вы с вашим дружком Великаном разделались с Рыцарем печального образа!

ГЕРЦОГ. Я-то тут причем! Великан сам справился с умираю­щим старикашкой!

САНЧО. Все знают, что вы с Великаном заодно! Скоро вся Испа­ния будет здесь, чтобы проститься с Рыцарем печального образа! Бед­ный Великан! Я ему не завидую!

ГЕРЦОГ и ВЕРТЛЯВЫЙ переглянулись. Молчание.

ГЕРЦОГ. Санчо, ты человек здравомыслящий?

САНЧО. Да, к сожалению. Но не настолько, чтоб надругаться над памятью моего сеньора!

ГЕРЦОГ. Завтра вся Испания будет в трауре! Ты один можешь уберечь ее от этого!

САНЧО. Даже я не могу!

ГЕРЦОГ. Вся Европа узнает, что испанцы делают со своими героями. Они их убивают!

САНЧО. Быть может, после этого испанцы станут не столь час­то это делать!

ВЕРТЛЯВЫЙ (ГЕРЦОГУ). Диспут затянулся.

ГЕРЦОГ. Пора ставить точку. А я всегда ставлю ее вот этой шпагой.

САНЧО сильно напуган.

САНЧО (обратив взор к небу). Сеньор Дон Кихот, вы меня заждались? Не беспокойтесь. Я вас больше не оставлю! Скоро мы сви­димся!

ГЕРЦОГ (протягивает ВЕРТЛЯВОМУ свою шпагу). Этот мешок с дерьмом оскорбил твоего сеньора! Научи его почтению к вели­канам!

САНЧО. Вы тоже великан?

ГЕРЦОГ. Разумеется. Великан может быть и невысокого роста! Не длина ног делает человека великаном, а сила духа!

ВЕРТЛЯВЫЙ взмахнул шпагой. САНЧО боязливо отскочил от него.

ВЕРТЛЯВЫЙ (скандальным голосом, пытаясь себя разоз­лить). Ты усомнился, что его сиятельство великан? Ах ты грязное от­родье! (Наступает на САНЧО со шпагой).

САНЧО (еле живой от страха). Никуда вы без меня не денетесь! Дон Кихот без Санчо — как иголка без нитки!

Заходит ЛАУРА.

ГЕРЦОГ (ВЕРТЛЯВОМУ). Повтори, что он сказал!

ВЕРТЛЯВЫЙ (с интонацией САНЧО). Никуда вы без меня не денетесь! Дон Кихот без Санчо, как иголка без пики! (Встал, про­шелся, подражая походке САНЧО, надув живот). Брюхо можно быстро нажрать!

САНЧО с ужасом наблюдает за проделками ВЕРТЛЯВОГО.

ЛАУРА. Убей меня бог, если я во всей этой катавасии хоть что-нибудь поняла! Кто тут кто?

САНЧО (помедлив). Я Санчо Панса.

ЛАУРА (кивнув на ДОЛГОВЯЗОГО). А этот?

САНЧО. (через силу). Дон Кихот Ламанчский.

ЛАУРА. А я?

ВЕРТЛЯВЫЙ. Пока хозяйка постоялого двора.

ЛАУРА. Пока? До каких же пор?

ВЕРТЛЯВЫЙ. Пока не забудешь — кто тут кто!

САНЧО (обратив взор к небесам). Сеньор Дон Кихот, подожди­те меня еще немного. Кажется, я тут задерживаюсь.

Сваливается ПТЕНЕЦ. Он снова едва живой после очередного подвига.

ПТЕНЕЦ. Сеньор Дон Кихот, люди говорят, будто видели, как вы умирали!

САНЧО. Знали б вы, сколько раз умирал сеньор Дон Кихот!

ПТЕНЕЦ (падает без сил). Умираю!

2.

Трактир. ДОЛГОВЯЗЫЙ стал еще больше похож на Дон Кихота — внешне, разумеется. Сейчас он с аппетитом поглощает пищу, ЛАУРА наслаждается этим зрелищем.

ЛАУРА (с нежностью). Ненасытная утроба! Обжорчик!

ДОЛГОВЯЗЫЙ, не прерывая питания, шлепнул ее по заду. Она радостно взвизгнула.

Сеньор Дон Кихот, я порядочная женщина!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Поэтому я и предлагаю тебе руку и сердце! (Хмыкнул). Особенно руку!

ЛАУРА. А у самого в Ламанче, наверно, невеста!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Где-где, а в Ламанче невесты у меня нет!

ЛАУРА. А эта, Дульсинея Тобосская?

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Ну, это несерьезно! Охи, ахи, трали-вали...

ЛАУРА (кокетливо). Я тоже хочу охи, ахи...

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Ах ты, моя курочка! (Снова шлепнул ЛАУРУ по заду и потянулся к ней).

Она, взвизгивая, отбежала. Отяжелевший после обильной трапезы ДОЛГОВЯЗЫЙ вскочил и бросился к ЛАУРЕ. Хихикая, она спаслась от него бегством.

ЛАУРА. Что у вас было с Дульсинеей?

ДОЛГОВЯЗЫЙ (гоняясь за ЛАУРОЙ). Ей-богу, ничего такого! Между нами говоря, она страхулеза!

ЛАУРА. А сам подвиги совершал в честь своей дамы!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Какова дама — таковы и подвиги!

ЛАУРА. Не скромничайте! Все рассказывают, как вы освободили каторжников!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Было дело. Так они ж меня потом и отдуба­сили! Впредь умней буду!

ЛАУРА (уворачиваясь от домогательств ДОЛГОВЯ­ЗО­­ГО). Вы знаменитый рыцарь, а я деревенщина!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. У меня уже эти подвиги во где сидят! Спо­койной жизни хочется!

ЛАУРА. Ваши поклонники будут разочарованы.

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Переживут! Я что, нанялся день-деньской трястись на старой кляче! А в карманах ветер гуляет! Пора уж за ум взяться!

ЛАУРА. Мое хозяйство по душе вам пришлось?

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Хозяюшка!

ЛАУРА. Как подвиги совершать, так в честь прекрасной дамы, а как жить — так с деревенщиной!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Давай я в твою честь какой-нибудь подвиг совершу! (Поймал ЛАУРУ, обнял ее). Прямо сейчас! Двери запри поско­рей!

ЛАУРА. Я хочу другой подвиг!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. А я этот! (Повалил ЛАУРУ на лавку).

Вошел ПТЕНЕЦ.

ПТЕНЕЦ (потрясен). Что я вижу! Зрение обманывает меня!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Конечно, обманывает! Убирайся!

ЛАУРА, оттолкнув ДОЛГОВЯЗОГО, вскочила.

ЛАУРА. Что вам померещилось?

ПТЕНЕЦ. Злые волшебники искушают меня! Мне показалось, что сеньор Дон Кихот повалил вас на лавку!

ДОЛГОВЯЗЫЙ (вскричал с негодованием). Негодники! Я уже привык к подлым шуткам волшебников, а ты, мой мальчик, должен укре­пить свой дух, чтобы не верить глазам своим!

ПТЕНЕЦ. Простите меня, сеньор Дон Кихот! В первый момент я поверил им!

ДОЛГОВЯЗЫЙ покровительственно потрепал ПТЕНЦА по плечу.

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Это не самое трудное испытание на нашем пути! Ты не мог бы раздобыть немного денег? Сердце разрывается от горя из-за того, что я не могу вознаградить нищих за их страдания ни одной монеткой!

ПТЕНЕЦ. Нет ничего проще! (Сорвался с места и выскочил на улицу).

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Наш постоялый двор можно будет назвать «В гостях у Дон Кихота». На первое — «Щи по дон-кихотски», на второе «Рагу «дон-кихотство»... А сам Дон Кихот будет подносить донкихотское вино! От посетителей отбою не будет!

ЛАУРА (радостно хихикает). Придется нанять еще одного работ­ника!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Великана!

ЛАУРА. Прокорми-ка его! И так он всех путешественников распугал!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Разве м втолкуешь, что он у нас добряк! Мухи не обидит!

ЛАУРА. Дурачье! Он из замка и носа не высовывает!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. И драться со мной не желает!

От избытка чувств ДОЛГОВЯЗЫЙ ущипнул ЛАУРУ. Она взвиз­гнула и бросилась бежать, он — за ней. ДОЛГОВЯЗЫЙ схватил ЛАУРУ и повалил на лавку. Вошел ПТЕНЕЦ и остолбенел. Монеты, которые он раздобыл, рассыпались по полу.

(Птенцу). Что такое? Тебе опять померещилось какое-то непотребство?

ПТЕНЕЦ мотает головой.

Скажи правду!

ПТЕНЕЦ кивнул.

Какая-нибудь гнусность? Скажи, не стесняйся. Я знаком с проделками злых волшебников!

ПТЕНЕЦ. Мне опять привиделось, что вы повалили эту женщи­ну на лавку!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Проклятье! Мне это уже осточертело!

ЛАУРА. Страдает моя женская честь!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Ты меня огорчаешь тем, что твои помыслы нечисты, раз ты видишь в жизни одно непотребство. Боюсь, если б ты зашел через пять минут, то увидел бы кое-что похуже! Знаю я этих колду­нов!

ПТЕНЕЦ (собирает с пола монеты). Это все, что у меня есть!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Благодарю тебя от имени нищих и обездолен­ных! (Спрятал кошелек в карман).

ПТЕНЕЦ. Сеньор Дон Кихот, когда состоится ваш поединок с Великаном?

ДОЛГОВЯЗЫЙ (замялся). Как только он залечит свои раны после нашего сражения! Было бы не благородно прихлопнуть этого дох­ляка!

ПТЕНЕЦ (с восхищением). Какое благородство! Боюсь, что ме­ня бы на это не хватило!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Укрепляй свой дух, мой мальчик! Помнишь мой подвиг с ветряными мельницами? Иди и повтори его!

ПТЕНЕЦ. Но наша мельница вовсе не кажется мне злым Велика­ном!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Говорю тебе, что это Великан! (С нетерпени­ем подталкивает юношу к выходу). И не морочь мне голову, милейший!

ПТЕНЕЦ в растерянности поплелся на улицу, а ДОЛГОВЯЗЫЙ схватил ЛАУРУ за руку и потащил во внутренние покои. Заходит МОЛОЧНИЦА. Потом — ПТЕНЕЦ.

ПТЕНЕЦ (пристыженный). Сеньор Дон Кихот, у меня ничего не выходит! (Увидев, что ДОЛГОВЯЗОГО нет. МО­ЛОЧНИЦЕ). Я не могу пред­ставить себе, что мельница — это великан! Что с моим зрением? (Откры­вает дверь, словно громом пораженный. Кричит). Нет! Не верю глазам своим! (Закрыл глаза руками. Бросился бежать).

Появился ДОЛГОВЯЗЫЙ, очень раздосадованный появлением ПТЕНЦА.

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Какой приставала! Боже, спаси нас от наших последователей! А от преследователей мы сами спасемся!

МОЛОЧНИЦА. Сеньор Дон Кихот, я пришла пригласить вас на свадьбу моей дочери!

ДОЛГОВЯЗЫЙ (с интересом рассматривает женщину). Такая молоденькая мамаша, а дочь уже невеста?

МОЛОЧНИЦА. Дочке скоро шестнадцать. Нынче поздно замуж выходят. У меня в пятнадцать уже двойня была!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. У меня нет подарка для невесты...

МОЛОЧНИЦА (просияла). Если вы придете — лучшего подарка и быть не может!

ДОЛГОВЯЗЫЙ (обнимает МОЛОЧНИЦУ за талию). Ты меня не обманываешь, милочка?

МОЛОЧНИЦА. Мои правнуки буду помнить, что на свадьбе их бабки гулял сам сеньор Дон Кихот! Вы ведь самый знаменитый человек в Испании!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Мне по душе твоя искренность! Жди меня на свадьбе! (Целует МОЛОЧНИЦУ). Это отцовский поцелуй! (Снова обнима­ет и целует).

В трактир заходят САНЧО и ПТЕНЕЦ, последний — с опаской. При виде ДОЛ­ГО­ВЯ­ЗО­ГО с МОЛОЧНИЦЕЙ лицо его ис­казилось мукой.

ПТЕНЕЦ. Нет! Дьявол опять искушает меня! (Исчез).

Смущенная МОЛОЧНИЦА выпорхнула за ним следом. САНЧО с мрачным видом рассматривает ДОЛГОВЯЗОГО.

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Что тебя печалит, мой верный Санчо?

САНЧО. Послушайте, как вас там?

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Дон Кихот Ламанчский!

САНЧО. Не пачкайте это славное имя!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Ты хочешь сказать, что я запятнал себя тем, что не смог одолеть Великана?

САНЧО. Заткнись, проходимец! Если я еще раз увижу, что ты лезешь к этой честной вдове...

ДОЛГОВЯЗЫЙ (усмехнулся). Сказал бы сразу, что у тебя на нее виды! Не в моих правилах мешать своему верному оруженосцу!

САНЧО (замахнулся на ДОЛГОВЯЗОГО). Не думал, что доживу до до того, как безродный бродяга будет позорить славное имя Дон Ки­хота!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Чем же я его опозорил?

САНЧО. Украсть чужое я — хуже, чем чужой кошелек!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Лучше. Я взял взаймы чужое имя у покойни­ка! Я продлил ему жизнь. Сколько хорошего я смогу сделать под име­нем Дон Кихота!

САНЧО. Ты бесчестишь славное имя! Для этого Герцог тебя и нанял!

ДОЛГОВЯЗЫЙ (возмутился). Что значит — нанял! Выбирай выражения, не то моя палка приласкает твои бока!

САНЧО. Герцог велел, чтоб я сделал из тебя Дон Кихота. Если б это слышал Рыцарь Печального образа! Он бы проткнул меня шпагой! И поделом!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Если б он мог это слышать, Герцог не дал бы тебе такого поручения!

САНЧО. А призрак сеньора Дон Кихота? Он будет пугать меня каждую ночь!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Призрака беру на себя! Тем более, что я стал Дон Кихотом!

САНЧО. Моя задница больше похожа на Дон Кихота, чем ты!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Попридержи крепкие выражения для своего осла!

САНЧО. Я человек простой!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. А я благородный!

САНЧО. Такой же, как моя задница!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Если я услышу про нее еще раз, она меня надолго запомнит.

САНЧО. Как ты ухитрился за два дня нажрать такое брюхо! Дон Кихот толстяк! Видел бы это сеньор Дон Кихот Ламанчский.

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Он бы меня не осудил!

САНЧО. Видел бы сеньор Дон Кихот, как ты бегаешь за каждой юбкой!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. А сам он не бегал за Дульсинеей?

САНЧО. Он ее боготворил!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. И я их всех боготворю.

САНЧО (плюнул с презрением). Нет, ты не Дон Кихот Ламанчский! (Пошел прочь).

ДОЛГОВЯЗЫЙ (забеспокоился). Но это останется между нами?

САНЧО. Между всеми, кто увидит тебя.

ДОЛГОВЯЗЫЙ (удерживает САНЧО). Тебе велели сделать из меня Дон Кихота — ну так делай!

САНЧО. Из козла не сделаешь вола!

На постоялый двор заходят ГЕРЦОГ и ВЕРТЛЯВЫЙ. Они скептически рассматривают ДОЛГОВЯЗОГО.

ГЕРЦОГ. Толстяк, с каждым днем ты все меньше становишься похож на Дон Кихота! Мне показалось, что у тебя в глазах горел огонь благородства!

ВЕРТЛЯВЫЙ. А это был голодный блеск.

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Я поголодаю пару дней и снова появится огонь благородства!

ГЕРЦОГ. Какая монета самая дешевая? Фальшивая. Даже если на ней выбито сто песо.

Появилась ЛАУРА, подносит посетителям бутылку вина.

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Я хочу жениться на ней.

ГЕРЦОГ (ЛАУРЕ). А ты хочешь замуж?

ЛАУРА кивнула, засмущалась.

За кого?

ЛАУРА. За благородного рыцаря сеньора Дон Кихота!

ГЕРЦОГ. За покойников выходят замуж на том свете!

ЛАУРА. Боже мой, что вы такое говорите!

ГЕРЦОГ. Человека, за которого ты хочешь выйти замуж, нет.

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Он есть. Это я.

ГЕРЦОГ. Ты обыкновенный пройдоха. (ЛАУРЕ). Пойдешь за меня замуж?

ДОЛГОВЯЗЫЙ (выхватывает шпагу). Сеньор, вы оскорбили меня!

ГЕРЦОГ и ВЕРТЛЯВЫЙ смеются.

Как благородный человек вызываю вас на поединок!

ГЕРЦОГ (САНЧО). Похоже?

САНЧО помотал головой.

САНЧО (ДОЛГОВЯЗОМУ). О чем ты подумал бы, если б встретил стадо баранов?

ДОЛГОВЯЗЫЙ. О том, сколько чудесных отбивных пощипыва­ют травку!

САНЧО. А Дон Кихот подумал о том, что злой волшебник прев­ратил армию в стадо баранов...

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Но зачем?

САНЧО. Затем, что позавидовал славе, которую завоевал бы Дон Кихот, разбив это войско!

ДОЛГОВЯЗЫЙ (в отчаянии от своего бессилия). Абракадаб­ра. Бред сумасшедшего! Вашего доблестного рыцаря надо было посадить на цепь!

ГЕРЦОГ (ВЕРТЛЯВОМУ). Что может быть скучней нор­мальных людей!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Я могу сойти с ума, если вам это угодно! (Принимается прыгать, орать, размахивать шпагой, ходить на руках).

ГЕРЦОГ. Боже мой, какая скука!

ДОЛГОВЯЗЫЙ в изнеможении свалился на пол и затих.

(ВЕРТЛЯВОМУ). Я начинаю улавливать разницу между жалким кривляньем полоумного и безумием странствующего рыцаря!

САНЧО. Для того, чтобы понять эту разницу, вы и позвали сеньора Дон Кихота на поединок с Великаном?

ГЕРЦОГ (усмехнулся). Славный рыцарь всегда мечтал о таком поединке!

САНЧО. Вы надеялись, что Дон Кихот побоится драться своей тупой, ржавой шпагой с вашим паскудным Великаном! Вы хотели, чтобы Алонсо Кехана остался жив, а Дон Кихот умер! А вышло наоборот!

ГЕРЦОГ (ВЕРТЛЯВОМУ). Я думал, это Санчо Панса, а это Дон Кихот!

ВЕРТЛЯВЫЙ. Самое смешное, что добрых дел я насовершал куда больше твоего старикашки! Но меня ненавидят, а его боготворят!

САНЧО. Ваши добрые дела — от презрения к людям! Вы их дела­ете, чтоб еще больше возвыситься над людьми! А Дон Кихот, напротив, снисходил к каждому, творя добро! Думаете, я не понял, зачем вам понадобился этот недоумок? (Кивнул на ДОЛГОВЯЗОГО, лежа­щего на полу). Чтобы еще раз попытаться уничтожить Дон Кихота!

ВЕРТЛЯВЫЙ встает, достает шпагу.

ВЕРТЛЯВЫЙ (САНЧО). Очень жаль, приятель, что ты в жару попил холодной водички. И схватил простуду. Она тебя и све­ла в могилу! (Приготовился нанести удар шпагой).

Но ГЕРЦОГ его остановил.

ГЕРЦОГ (САНЧО, с улыбкой). Не обращай внимания. Зачем же мне понадобилось еще раз уничтожить Дон Кихота?

САНЧО. Сколько раз я видел, как люди, которым стадо бара­нов казалось ходячими отбивными, просто бесились, глядя на него! Что скрывать — я сам такой же. Разница лишь в том, что я любил сеньора Дон Кихота! И я понял, что его безумие — умней любого ума!

ГЕРЦОГ. Да, умных людей быстро забывают. А этого безумца будут помнить долго.

САНЧО. И тех, кто виноват в его гибели.

ГЕРЦОГ (в задумчивости). Слава богу, что он еще жив.

САНЧО. Жив?

ГЕРЦОГ. Конечно. (Кивнул на ДОЛГОВЯЗОГО). Лежит на полу и думает, сколько сможет содрать за свою работенку!

На постоялый двор врывается МО­ЛОЧ­НИ­ЦА.

МОЛОЧНИЦА (не заметив лежащего на полу ДОЛГО­ВЯ­ОЗОГО). Где сеньор Дон Кихот?

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Он здесь! (Встает).

МОЛОЧНИЦА (захлебываясь от волнения). Слуги Великана объявили, что каждая невеста до свадьбы должна побывать у Великана!

ВЕРТЛЯВЫЙ (насмешливо). Какое безобразие!

САНЧО. Где же ваши мужчины?

МОЛОЧНИЦА. Они привыкли держать в руках лопату, а не шпагу или копье... Сеньор Дон Кихот, на вас вся надежда!

Молчание.

Вы нам поможете?

ДОЛГОВЯЗЫЙ молчит.

ГЕРЦОГ. Конечно. (Разражается хохотом).

Конец первой части.

Часть вторая.

3.

Ночь. Фонарь слабо освещает ворота Герцогского замка. Где-то вдале­ке завыли волки. Где-то совсем рядом всадник спешился и через мгновение оказался в желтом мерцающем свете фонаря. Это ПТЕНЕЦ. С решительным видом приблизился он к воротам замка, постучал. Откли­ка не дождался.

ПТЕНЕЦ. Сеньор Великан, отворите ворота!

Нет ответа.

Сеньор Великан!

Заскрипели засовы, ворота открылись. И появился заспанный ВЕРТЛЯВЫЙ.

ВЕРТЛЯВЫЙ. Чего вам?

ПТЕНЕЦ. Я к Великану!

ВЕРТЛЯВЫЙ (зевает). Нашли время по гостям шляться! Кто вас изящным манерам обучал, молодой человек? Я ему уши надеру! (Пошел обратно).

Но ПТЕНЕЦ задержал его.

ПТЕНЕЦ. Я вызываю Великана на рыцарский поединок!

ВЕРТЛЯВЫЙ. Рыцари спят в эту пору без задних ног! Вели­кан что, не человек что ли?

ПТЕНЕЦ. Немедленно разбуди его!

ВЕРТЛЯВЫЙ. И после этого вы надеетесь его победить? Да он и меня заодно проглотит, если я потревожу его сон!

ПТЕНЕЦ (поражен). Проглотит?

ВЕРТЛЯВЫЙ. Не прожевывая. Вы на своей лошади запросто въедете в его пасть! Завтра приходите, я вам устрою поединок. По знакомству.

ПТЕНЕЦ (присмирел). Завтра сеньор Дон Кихот будет с ним сражаться!

ВЕРТЛЯВЫЙ. Вы за ним будете!

ПТЕНЕЦ. Одно из двух: или Дон Кихот победит великана, или великан — Дон Кихота. И то, и другое ужасно.

ВЕРТЛЯВЫЙ. Чем же вас не устраивает гибель Великана?

ПТЕНЕЦ. Где я еще для себя великана найду, чтоб сразиться? В наше время это такая редкость!

ВЕРТЛЯВЫЙ. С великанами у нас плохо. Но после поединка с Дон Кихотом хуже не будет! Верьте мне на слово!

ПТЕНЕЦ. Мысль о том, что завтра победит Великан, разрывает мне сердце!

ВЕРТЛЯВЫЙ (потеряв терпение). Чего ж вам надо?

ПТЕНЕЦ. Самому прикончить Великана.

ВЕРТЛЯВЫЙ (взревел от негодования). Ничем не могу по­мочь! Будить не буду, хоть убей! (Повернулся, чтоб уйти, но ворота заскрипели и открылись).

Появился ГЕРЦОГ в ночной рубашке, но со шпагой.

ГЕРЦОГ (ПТЕНЦУ). Ступай спать, сынок! Великана на всех хватит! И еще останется!

ВЕРТЛЯВЫЙ (с досадой). Разбудил их сиятельство! Думаешь, ты первый за сегодняшнюю ночь? Два рыцаря уже колотились! Один из Англии, другой — из Германии.

ПТЕНЕЦ. Чего им угодно?

ВЕРТЛЯВЫЙ. Драться с Герцогом! Ни больше, ни меньше! До них уже дошли слухи, что он убил Дон Кихота!

ПТЕНЕЦ. Сеньор Дон Кихот тоже жаловался, что его будят по ночам странники.

ГЕРЦОГ. Послушайся моего совета, мальчик: скачи отсюда во весь опор без оглядки.

ПТЕНЕЦ (горячо). Бросить сеньора Дон Кихота?

ГЕРЦОГ. Чем скорей, тем лучше! Иначе не сносить тебе голо­вы!

ПТЕНЕЦ. Для меня большая честь — сложить свою голову ря­дом с его!

ВЕРТЛЯВЫЙ. Пустоголовый!

ПТЕНЕЦ (обнажил шпагу). Защищайтесь!

ВЕРТЛЯВЫЙ с презрением повернулся к оскорбленному рыцарю спиной, понимая, что это самое безопасное. ПТЕНЕЦ обежал ВЕРТЛЯВОГО, чтоб поразить его шпагой в грудь, но ВЕРТЛЯВЫЙ снова отвернулся от ПТЕНЦА.

ГЕРЦОГ (с нежностью). Мальчик мой, так называемый Дон Кихот стоит не дороже апельсиновой корки!

ПТЕНЕЦ (обратил свою шпагу против ГЕРЦОГА). Вы заде­ли честь сеньора Дон Кихота!

ГЕРЦОГ. Нельзя задеть то, чего нет!

ПТЕНЕЦ (задохнулся от возмущения). Защищайтесь!

ГЕРЦОГ (вяло отражает наскоки ПТЕНЦА). Поверь мне, мой мальчик, он бесчестный пройдоха!

ПТЕНЕЦ. Поверить, что огонь холоднее льда? (На­па­да­ет).

ВЕРТЛЯВЫЙ (встревожен). Ваше сиятельство, вы не защища­етесь!

Кажется, что ГЕРЦОГА очень мало беспокоит шпага ПТЕНЦА.

ПТЕНЕЦ. Земля еще не рождала человека, который был бы столь мудр в своем безумии!

ГЕРЦОГ. О да! Дело идет к тому, что он станет хозяином постоялого двора!

ПТЕНЕЦ. Я не могу сражаться с противником в ночной рубаш­ке!

ГЕРЦОГ. Не вижу причин снимать рубашку!

Оскорбленный ПТЕНЕЦ энергично нападает. ГЕРЦОГ лишь делает вид, что защищается.

ВЕРТЛЯВЫЙ. Прекратите поединок! Разве вы не видите: Герцог хочет, чтобы вы убили его! (Загораживает ГЕР­ЦОГА от шпаги ПТЕНЦА).

Шпага ПТЕНЦА уперлась в грудь ВЕРТ­ЛЯ­ВО­ГО, шпага ГЕРЦОГА — в спину.

(В ужасе). Не вздумайте продырявить меня! Я боюсь сквозняков!

Его пощадили, и ВЕРТЛЯВЫЙ поспешно отскочил в сторону. Поединок продолжается.

ПТЕНЕЦ. Вы в самом деле хотите, чтоб я вас убил?

ГЕРЦОГ. Разве вы этого не хотите?

ПТЕНЕЦ. Да, но наши желания не должны совпадать!

ГЕРЦОГ. Запомните: всегда все исполняют мои желания!

ПТЕНЕЦ. А я не намерен исполнять ваше желание! (Прячет шпагу. Уходит с достоинством).

ГЕРЦОГ (с грустью). Ты об этом еще пожалеешь, мой мальчик! Сел на большой камень у ворот замка).

ВЕРТЛЯВЫЙ. Ваше сиятельство, что с вами стряслось? Я вас не узнаю.

ГЕРЦОГ. Ты будешь смеяться. Мне было жаль заколоть этого щенка!

ВЕРТЛЯВЫЙ смеется.

Как ты думаешь, сколько у меня сыновей?

ВЕРТЛЯВЫЙ. Да уж никак не меньше сотни!

ГЕРЦОГ. Я не видел ни одного! Как бы я хотел, чтоб этот Птенец оказался моим сыном!

ВЕРТЛЯВЫЙ. Он из Гранады, а у вас там три замка... Уж наверно, неспроста он на вас смахивает!

Молчат.

ГЕРЦОГ. Прежде боялся, что убьют меня, а теперь — что я!

ВЕРТЛЯВЫЙ (встревожено). Тогда вам нельзя даже браться за шпагу! Всегда это было для вас проще, чем проткнуть лягушку со­ломинкой!

ГЕРЦОГ. Что может быть приятней на рассвете, когда розова­тый туман еще не истаял — проткнуть противника шпагой!

ВЕРТЛЯВЫЙ (оживился). После этого у вас и аппетит всег­да был волчий!

ГЕРЦОГ. Я и лиц этих продырявленных рыцарей не запомнил... А теперь по ночам они стали являться ко мне!

ВЕРТЛЯВЫЙ (струхнул). Призраки?

ГЕРЦОГ. Они бередят мою душу, рвут ее на кусочки...

ВЕРТЛЯВЫЙ (с облегчением). Это что! Хуже, когда оружием бряцают!

ГЕРЦОГ. Звон оружия всегда ласкал мой слух. Тяжко, когда маши шпагой, не маши, а противника не убьешь. Потому что он в сердце твоем. Тогда остается лишь одно... (Смолк).

ВЕРТЛЯВЫЙ (перепугался). Да вы что! Это ночные мысли! Выбросьте их из головы! (Отбирает у ГЕРЦОГА шпагу).

ГЕРЦОГ (засмеялся). Сам я этого не сделаю! Зачем? Охотников много!

ВЕРТЛЯВЫЙ. Это черная меланхолия. Может, лекаря позвать, чтоб кровопускание сделал?

ГЕРЦОГ. Без него сделают. (Помолчав). Что удивительно: все убиенные были для меня на одно лицо, как двойники. А теперь по ночам я стал различать их!

ВЕРТЛЯВЫЙ (ворчливо). Доконала вас круговерть с этим прощелыгой. Дон Кихотом...

ГЕРЦОГ. Ты помнишь, когда Герцогиня отдала богу душу, я не слишком убивался. Даже охоту на оленей не отменил. Что ж: не стало одной женщины, будут другие!

ВЕРТЛЯВЫЙ (посмеиваясь). Ваша правда! Других было больше, чем звезд на небе!

ГЕРЦОГ. Все были не в радость! Они могли заменить лишь друг друга, но не ее. Одна — больше, чем сотня! Мог ли я вообразить такое, когда своими забавами сводил ее в могилу!

ВЕРТЛЯВЫЙ протестующе замахал руками.

ВЕРТЛЯВЫЙ. Боже мой, вы меня убиваете! Как же жить, если одного человечка нельзя заменить на другого! Выходит, умирает чело­век — и ты с ним? Надолго ли тебя хватит, каждый день умирать!

ГЕРЦОГ. Да, это так. Я уже мертвый!

ВЕРТЛЯВЫЙ. Ваше сиятельство, вам надо поставить пиявки! И черные мысли рассосутся! Сами меня всегда учили, что мы, как му­равьи в муравейнике. Отдавил лапку одному, раздавил другого — чего тут убиваться... Живи в свое удовольствие, пока на тебя тоже не нас­тупит чья-то нога...

ГЕРЦОГ. На меня она уже наступила...

ВЕРТЛЯВЫЙ. Но ведь Дон Кихота мы заменили! (Кричит). Всех заменим!

Молчание. Появляется САНЧО. Он запыхался, тяжело дышит. На его лице — выражение ужаса.

Черти за тобой гнались?

САНЧО (задыхаясь). Хуже!

Ждут с нетерпением, пока он отдышится.

Явился призрак Дон Кихота!

Молчание.

ВЕРТЛЯВЫЙ (присвистнул). Только его нам не хватало!

ГЕРЦОГ (испытывая ужас и любопытство одновременно). Хотел бы я с ним встретиться! Что ему надо?

ВЕРТЛЯВЫЙ. Нас попугать! Его же ни шпагой, ни пушкой не возьмешь!

ГЕРЦОГ. Надеюсь, он образумился? (САНЧО). Что он от те­бя хотел?

САНЧО. Он посмотрел на меня с нечеловеческой тоской! Его глаза пронзили меня, как две шпаги! В самое сердце! Я упал перед ним на колени — чтоб он простил меня... (Рыдает).

ВЕРТЛЯВЫЙ. Как он выглядит?

САНЧО. Сразу видно, что с того света явился!

ГЕРЦОГ. Скверно, если он станет шляться тут по ночам. Все поймут, что наш Дон Кихот подделка!

ВЕРТЛЯВЫЙ (озабоченно). А если и нашего Дон Кихота не станет?

САНЧО. Боже мой! Двух призраков мне не доставало!

ВЕРТЛЯВЫЙ. Чего ты струсил! Призрак не удержит в руке даже шпаги!

САНЧО. Они убивают страхом! Если виноват перед покойником...

ВЕРТЛЯВЫЙ (бодрится, пытаясь скрыть свой страх). Подож­дем, когда наш призрак явится к Великану!

ГЕРЦОГ. Нет, мне не терпится с ним встретиться! Пошли! (Шагнул вперед).

ВЕРТЛЯВЫЙ и САНЧО, объятые ужасом, остались стоять. ГЕРЦОГ взмахнул шпагой.

Ну! Моя рука пока еще удержит шпагу! (Со свистом рассек воздух).

ВЕРТЛЯВЫЙ заставил себя шагнуть вслед за ГЕРЦОГОМ.

ВЕРТЛЯВЫЙ (обернулся к застывшему САНЧО, взмахнул шпагой). Боюсь, мне придется встретиться с призраком Санчо!

САНЧО. Вот когда я отыграюсь! (Двинулся вслед за другими).

4.

В то же самое время на постоялом дворе появилось странное СУЩЕСТВО, походившее на Дон Кихота Ламанчского. СУ­ЩЕ­СТВО было замотано в прос­тыню, лицо его скрывала черная тряпка наподобие маски, а за спиной у него был мешок. СУЩЕСТВО в белом бесшумно проскользнуло по темной комнате и постучало в дверь.

Голос ЛАУРЫ (заспанный). Кого ночью нелегкая принесла! (Вышла в комнату. И издала леденящий душу крик). Призрак!

СУЩЕСТВО закрыло ладонью ЛАУРЕ рот, чем нагнало на нее ужас.

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Это я! Пощупай меня! У Призрака нет тела!

ЛАУРА (воспользовавшись предложением ДОЛГОВЯ­ЗО­ГО). Почему ты в таком виде?

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Чтоб не узнали! Я зашел проститься.

ЛАУРА. Бросаешь меня?

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Не тебя, а Великана. У меня нет желания с ним знакомиться! Когда он уйдет из наших мест, я приду.

ЛАУРА. И мы поженимся?

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Конечно. Жди меня. Привет Санчо.

Входят ГЕРЦОГ, за ним ВЕРТЛЯВЫЙ и САН­ЧО. Все, кро­ме ГЕРЦОГА. не скрывают своего страха.

ГЕРЦОГ. Кто ты такой?

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Призрак.

ГЕРЦОГ. Сейчас проверим! (Взмахнул шпагой). Призрака зако­лоть невозможно! (Приготовился нанести удар шпагой).

ДОЛГОВЯЗЫЙ (всполошился). А меня возможно! Такой уж я призрак!

ГЕРЦОГ сорвал с ДОЛГОВЯЗОГО простыню и черную по­вязку с лица.

ГЕРЦОГ. Сбежать задумал! Да еще под видом призрака!

САНЧО. Слава богу! (Обратив взор к небесам). Спасибо, сень­ор Дон Кихот, что вы не явились ко мне как призрак!

ВЕРТЛЯВЫЙ. А с Великаном кто будет сражаться? Призрака Дон Кихота призывать?

САНЧО. Только не это!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. С каким Великаном! Я крысу боюсь заколоть!

ГЕРЦОГ. Сеньор Дон Кихот, долг Рыцаря печального образа повелевает вам вступить в бой с Великаном!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Я не спешу превратиться в призрак!

ГЕРЦОГ. Напрасно! (Выхватил шпагу). Только тогда для тебя не будет опасна моя шпага!

Молчание.

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Санчо, завтра у нас поединок с Великаном!

САНЧО стремглав выскочил с постоялого двора.

ГЕРЦОГ (ДОЛГОВЯЗОМУ). Верни своего оруженосца!

ДОЛГОВЯЗЫЙ бросился за САНЧО. ЛАУ­РА тоже вышла вслед за ними. Между тем ночь кончилась. На постоялом дворе посвет­лело.

ВЕРТЛЯВЫЙ. Вдруг этот брандахлыст в самом деле двинет к Великану.

ГЕРЦОГ (расхохотался). Ты слишком хорошо о нем думаешь! На это хватило только настоящего Дон Кихота! Завтра все узнают, что Рыцарь Печального Образа оказался трусом! По Европе поползет леген­да, что он выдумал Великана и сам же испугался его!

Вваливается ПТЕНЕЦ. Как обычно, он еле стоит на ногах, но на сей раз, потому что мертвецки пьян.

ПТЕНЕЦ. Поздравьте меня! Ночью светит солнце, а днем — луна!

ГЕРЦОГ. Что с вами?

ПТЕНЕЦ. Я обжегся льдом! (Хохочет с надрывом). Дон Кихот Ламанчский ночью подло сбежал, испугавшись Великана. Если б мне это кто-нибудь сказал, я проткнул бы его шпагой! (Выхватывает шпа­гу). Теперь я вынужден это сделать с самим собой! (В самом деле намерен это сделать).

ВЕРТЛЯВЫЙ бросился к нему и помешал.

ГЕРЦОГ (с состраданием). Почему ты хочешь убить себя?

ПТЕНЕЦ. Потому что мир перевернулся! А я не желаю ходить вниз головой!

ВЕРТЛЯВЫЙ. Ты хочешь лишить себя жизни из-за того, что Дон Кихот трусоват?

ПТЕНЕЦ. Если мое солнце чмокнулось в грязь, мне и вовсе можно из грязи не вылезать?

ВЕРТЛЯВЫЙ. Дон Кихот проявил похвальное благоразумие! Идти драться, не имея ни единого шанса победить — чистое безумие!

ПТЕНЕЦ. Тогда для меня безумие — жить в таком мире!

ГЕРЦОГ. Один человек придавал смысл твоей жизни?

ПТЕНЕЦ. Один человек — это очень много! Если он человек!

ГЕРЦОГ. Мальчуган, я хочу, чтоб ты пожил в моем замке. Я постараюсь дать тебе все, что смогу...

ПТЕНЕЦ (с горьким смехом). Нищий! Что вы можете мне дать!

ГЕРЦОГ вздрогнул, как от пощечины.

ВЕРТЛЯВЫЙ (отвел ПТЕНЦА в сторону). Когда-то мой хозяин был чудаком не хуже твоего придурка! Я молился на него! А в один прекрасный день увидел, что он самый обыкновенный человек!

ПТЕНЕЦ. Что же ты сделал?

ВЕРТЛЯВЫЙ. Попросил надбавки за свою службу. (Кивнул на ГЕРЦОГА). Вот он!

ПТЕНЕЦ (потрясен). Тогда лучше не жить!

Входит САНЧО с МОЛОЧНИЦЕЙ, она в слезах.

ГЕРЦОГ. Где Дон Кихот?

САНЧО. Отдыхает, завтра ему сражаться с Великаном!

ПТЕНЕЦ (в восторге). Он не сбежал?

САНЧО. Вы меня оскорбляете!

Счастливый ПТЕНЕЦ выскочил на улицу. ГЕРЦОГ с ВЕРТЛЯВЫМ сели за стол. ЛАУРА поспешила к ним с вином.

(Утешая МОЛОЧНИЦУ). Не хнычь, расправимся мы с Великаном! Знала б ты, в каких мы переделках бывали!

МОЛОЧНИЦА (всхлипывает). А с великаном вы сражались?

САНЧО. Не каждый день. Но бывало. Помню, залез я на вершину дуба, а сеньор Дон Кихот раздразнил Великана и на своем Росинанте от него поскакал — как раз мимо моего дуба... Смекнула, что дальше было?

МОЛОЧНИЦА. Вас ветром сдуло?

САНЧО. Мечом отсек голову великану!

МОЛОЧНИЦА (с восхищением). Аа...

САНЧО. Дело житейское. Насовершаешь разных подвигов, а те­бя даже в щеку чмокнуть за это некому!

МОЛОЧНИЦА расчувствовалась и чмокнула САНЧО в щеку. Оба смутились.

Спасибо. Хорошо, что ты вдова. (Смутился). То есть тебе плохо, а мне хорошо. Вернее, мне тоже плохо. (Оконча­тель­но запутался). Пло­хо, что ты вдова.

МОЛОЧНИЦА. А если б я не была вдова?

САНЧО. Было б хорошо. Поэтому я хочу, чтоб ты перестала быть вдовой.

МОЛОЧНИЦА. Это зависит от тебя.

САНЧО. Я постараюсь.

Заходит ДОЛГОВЯЗЫЙ. Он невесел.

МОЛОЧНИЦА. Пойду к дочке. Бедняжка места себе не нахо­дит. (Вышла).

САНЧО, недоверчиво взглянув на ДОЛ­ГО­ВЯ­ЗО­ГО, последо­вал за МОЛОЧНИЦЕЙ.

ЛАУРА. Сеньор Дон Кихот, не угодно де-воляй в винном соусе?

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Звезда моя полночная, я полон печали! Для де-воляя не осталось места!

ЛАУРА. Вы худеете на глазах!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Теперь я понимаю, почему один сеньор был так худ, что казалось, вот-вот переломится пополам! Он был наполнен не воздухом, как мы, а печалью! Как жаль, что я — это не я. (Кив­нул на ВЕРТЛЯВОГО). И он — это не он. И ты — это не ты.

ЛАУРА. Я — это я!

ВЕРТЛЯВЫЙ. Кстати, сеньор Дон Кихот, вы не забыли, что дама вашего сердца Дульсинея Тобосская? Что люди подумают?

ЛАУРА. У него с той дамой ничего такого не было!

ВЕРТЛЯВЫЙ. Он избрал ее своей путеводной звездой!

ЛАУРА. А теперь он избрал путеводной звездой другую даму и пошел в другую сторону!

ГЕРЦОГ. Сеньор Дон Кихот, с прискорбием сообщаю вам, что Дульсинея Тобосская выходит замуж!

ЛАУРА. Слава богу!

ГЕРЦОГ. Знаете, на кого она променяла Рыцаря Печального Образа? На конюха!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Какой ужас!

ВЕРТЛЯВЫЙ хохочет.

ГЕРЦОГ. Сеньор Дон Кихот, где ваша шпага?

ДОЛГОВЯЗЫЙ беспомощно развел руками.

Как же вы будете защищаться?

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Самое безопасное — быть безоружным!

ГЕРЦОГ бросил ДОЛГОВЯЗОМУ шпагу.

ГЕРЦОГ. Рыцарь Печального Образа очень часто сражался на поединках!

ДОЛГОВЯЗЫЙ (взял шпагу). Я и держать-то ее не знаю с какого конца!

ГЕРЦОГ. Дон Кихот тоже не знал, но это отнюдь не мешало ему все время драться! Вот в чем между вами разница! Поменьше бла­горазумия, мой милый!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Я думал, вам хочется, чтоб его было у ме­ня побольше!

Заходит ПТЕНЕЦ.

ПТЕНЕЦ. Сеньор Дон Кихот, прискакали несколько рыцарей из Португалии! Мечтают взглянуть на вас!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. До поединка с Великаном видеть никого не желаю!

ГЕРЦОГ (ПТЕНЦУ). Мой мальчик, скажите, кто ваши роди­тели?

ПТЕНЕЦ. Я сирота.

ГЕРЦОГ. Превосходно! Не угодно ли вам отдать свою шпагу на службу человеку высоких достоинств?

ПТЕНЕЦ. Кто этот человек?

ГЕРЦОГ. До поры я не хотел бы открывать его имя. Поверьте мне, что его помыслы высоки!

ПТЕНЕЦ. Этот человек высокого происхождения?

ГЕРЦОГ. Очень высокого!

ПТЕНЕЦ. Кто же это?

ГЕРЦОГ. Великан.

ПТЕНЕЦ (машинально схватился за шпагу). Завтра сеньор Дон Кихот выйдет с ним на поединок! Если доблестный рыцарь будет сражен, я подниму его шпагу и продолжу бой!

ГЕРЦОГ (приглушив голос). Во-первых, не советую вам брать шпагу Дон Кихота, она ржавая и тупая. Во-вторых, никакого поединка не будет, потому что наш славный рыцарь окажется нездоров.

ПТЕНЕЦ (обнажил шпагу). Защищайтесь! Я мог простить вас за тень, брошенную на мое имя, но когда затронута честь Рыцаря пе­чального образа, прощения не будет!

ГЕРЦОГ и ПТЕНЕЦ фехтуют.

ГЕРЦОГ. Не могу понять, каким образом я затронул честь Дон Кихота.

ПТЕНЕЦ. Вы дали понять, что он струсит!

ГЕРЦОГ. Я дал понять, что он проявит благоразумие!

ПТЕНЕЦ. Постыдное!

ГЕРЦОГ. Похвальное!

ПТЕНЕЦ. Порочащее его честь!

ГЕРЦОГ. Но делающее честь его уму!

Фехтуют с переменным успехом.

Вы родились со шпагой в руке!

ПТЕНЕЦ. Надеюсь со шпагой в руке и умереть! Сегодня ночью вы были не столь опасным противником!

ГЕРЦОГ. Мне захотелось жить! Я понял, что один человек на свете мне не безразличен!

ПТЕНЕЦ. Кто же это?

ГЕРЦОГ. Тот, кого я сейчас стараюсь убить! (Сме­ет­ся). Мо­жет быть, мы отложим поединок до завтра? Допустим, вы меня сейчас проткнете шпагой, а завтра выяснится, что в отношении Дон Кихота я был прав! Вам будет неловко.

ПТЕНЕЦ. Опять проклятое благоразумие! Оно годится лишь для замшелого старикана!

ПТЕНЕЦ теснит ГЕРЦОГА.

ГЕРЦОГ. Нас рассудит время!

ПТЕНЕЦ. Только шпага!

ГЕРЦОГ. По-вашему, шпага — лучший судья?

ПТЕНЕЦ (с победным видом). Моя шпага сейчас прокурор, а ваша — адвокат!

ГЕРЦОГ. Отчего же чахлый придурок своей ржавой шпагой дол­жен сразить молодого великана?

ПТЕНЕЦ. Его шпага — сила духа! Дон Кихот непобедим — поэ­тому вы ненавидите его! И мечтаете разгадать его загадку!

ГЕРЦОГ. Полоумный старикашка не стоит выеденного яйца! Загадка не в нем, а в вас! В тех, кто с завязанными глазами ему поклоняются!

ПТЕНЕЦ. Не всем поклоняться великанам с сердцами карликов! (Наступает). Большие размеры тела — это прекрасно... (Выбил у ГЕРЦОГА шпагу, готовится нанести решающий удар).

ГЕРЦОГ. Снимите с глаз повязку! Перед вами не Дон Кихот!

Это восклицание остановило руку ПТЕНЦА.

ПТЕНЕЦ. Отчаялись заслонить солнце тучами, и теперь утверж­даете, что это не солнце! Но от этого на земле не станет темней!

ГЕРЦОГ. Он самозванец! Спросите у него!

ПТЕНЕЦ. Скорее солнце погаснет, чем я обращусь с подобным вопросом к Рыцарю Печального Образа!

ДОЛГОВЯЗЫЙ (ПТЕНЦУ). Если вы его прикончите, по­том будете мучиться!

ПТЕНЕЦ посмотрел на ДОЛГОВЯЗОГО. ГЕРЦОГ вос­пользовался этим моментом. В один прыжок он достиг своей шпаги и схватил ее.

ПТЕНЕЦ (засмеялся). Спасибо за урок! Впредь не буду верить небылицам!

Снова дерутся, с переменным успехом.

ГЕРЦОГ. Признайтесь, вы готовы были поверить этой чепухе!

ПТЕНЕЦ (с негодованием). Ни одной секунды! Большей абрака­дабры я в жизни не слыхивал!

ГЕРЦОГ (наступает). А в глубине души вам хотелось поверить, что этот мозгляк — самозванец! Потому что вы всегда представляли се­бе своего славного рыцаря не совсем таким! Более храбрым! Более бла­городным! Более безумным!

ПТЕНЕЦ (в отчаянии, защищается). Неправда!

ГЕРЦОГ (с усмешкой). Вы разочарованы тем, что ваш Дон Кихот недостаточно добр! Недостаточно великодушен! Недостаточ­но слеп!

ПТЕНЕЦ (защищаясь). Нет!

ГЕРЦОГ. Но он таков, какой есть. Увы, я не могу порадовать вас тем, что это самозванец!

ГЕРЦОГ выбил у ПТЕНЦА шпагу, вот-вот нанесет пос­ледний удар.

Будете служить Великану?

ПТЕНЕЦ (прощаясь с жизнью). Только Дон Кихоту!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Я не Дон Кихот!

ПТЕНЕЦ. Вы хотите спасти меня, а сами губите! Если я отрекусь от Дон Кихота, мне конец!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. От Дон Кихота не отрекайтесь! Только от меня!

ПТЕНЕЦ поднял шпагу.

ПТЕНЕЦ. Кто же вы такой?

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Прохвост. Из тех, что за звонкую монету рады стать хоть чертом рогатым!

ПТЕНЕЦ (в смятении). Вы на себя наговариваете!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Посмотри на меня как следует! Я похож на Рыцаря Печального Образа, как кукла — на человека!

ПТЕНЕЦ (всхлипнул). Негодяй! Доставай свою ржавую шпагу! (Наступает на ДОЛГОВЯЗОГО).

ГЕРЦОГ (останавливает его). Вы убьете его!

ПТЕНЕЦ. Конечно! (Рыдает). Я не могу убить безоруж­ного!

ДОЛГОВЯЗЫЙ и не думает защищаться. ПТЕНЕЦ при­готовился нанести удар, но ГЕРЦОГ выбил у него шпагу.

ГЕРЦОГ. Не сегодня, мой мальчик! Потерпи!

Захлебываясь слезами, ПТЕНЕЦ выбегает с постоялого двора.

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Бутылку вина!

Врывается МОЛОЧНИЦА. Она в отчаянии.

МОЛОЧНИЦА. Я слышала, что этот человек не Дон Кихот!

Молчание.

Кто же будет сражаться с Великаном?

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Чепуха! Я Дон Кихот Ламанчский! Завтра будет сражение с Великаном.

5.

ДОЛГОВЯЗЫЙ и САНЧО приблизились к воротам Герцогско­го замка. Вид у обоих весьма решительный. ДОЛГОВЯЗЫЙ — в боевых доспехах Дон Кихота, САНЧО — с кочергою в руке.

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Санчо, возвращайся пока не поздно! Кому будет в радость, если Великан тебя прикончит!

САНЧО. А вас?

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Я Дон Кихот Ламанчский!

САНЧО. А я Санчо Панса! Один раз я уже бросил Дон Кихота, и его убили! Второй раз я его не брошу!

САНЧО и ДОЛГОВЯЗЫЙ обнялись.

ДОЛГОВЯЗЫЙ. У тебя даже шпаги нет!

САНЧО. От моей кочерги больше пользы, чем от твоей желез­ки! Сколько раз я твердил: «Сеньор Дон Кихот, странствующему рыца­рю подобает искать только таких приключений, которые подают надежду на благоприятный исход, ибо смелость, граничащая с безрассудством, заключает в себе более безумия, нежели стойкости!»

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Друг Санчо, на каких весах я буду взвешивать надежду! Ты забыл, что назначение Дон Кихота — заступаться за угнетаемых и карать злодеев. Не дает мне покоя, что люди говорят, будто на смертном одре я уразумел свое недомыслие и отрекся от слав­ного имени Дон Кихота!

САНЧО. Минутная слабость, не более. Кто ж не дрогнет, ког­да ждет в гости костлявую! Суть в том, что вы ускакали от нее на своем Росинанте! И вот мы здесь!

Стоят перед воротами замка, медлят.

Я знаю, где можно раздобыть для вас хороший меч!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Люди верят, что Дон Кихот и так одержит победу! А если его до зубов вооружить, посадить на арабского скаку­на — это будет уже не Дон Кихот, а кто-то другой!

Появляются две женщины — ЛАУРА и МОЛОЧНИЦА, они едва успели догнать своих мужчин, но те при их появлении выказали неудо­вольствие.

ЛАУРА (бросилась к ДОЛГОВЯЗОМУ). Горе луковое! Ты такой же Дон Кихот, как я королева Испанская!

МОЛОЧНИЦА (ей в тон). А ты такой же Санчо Панса, как я...

САНЧО (с негодованием). Я Санчо Панса!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. А я Дон Кихот Ламанчский!

ЛАУРА. Ты даже не простился со мной перед дорогой!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Ваш образ запечатлен в моем сердце! Ваша несравненная красота...

ЛАУРА всхлипывает.

Чем я опечалил свою Прекрасную даму?

ЛАУРА. В такую минуту ты насмешки надо мной строишь!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Клянусь всеми святыми, что после того, как Дульсинея Тобосская изменила моей памяти с конюхом, вы заполнили мое сердце без остатка!

ЛАУРА. Чего?! (В изумлении уставилась на ДОЛГО­ВЯ­ЗОГО).

САНЧО (поцеловал МОЛОЧНИЦУ). Только теперь до меня дошли слова сеньора Дон Кихота, что странствующий рыцарь без дамы все равно, что дерево без листьев! Тень без того тела, которое ее отбрасывает!

МОЛОЧНИЦА (плачет). Рыцарь ты мой ненаглядный!

ДОЛГОВЯЗЫЙ (ЛАУРЕ). Я люблю вас больше света очей моих! Звезда полночная, как мне днем отыскать без вас путь?

ЛАУРА (озлилась). Кончай заливать, не на ту напал! Какая я звезда полночная, если не в одно платье уже не влезаю! Вот как растолстела! И руки у меня вон какие: красные и большие, как у муж­лана!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Это вам кажется!

ЛАУРА. Ты все-таки с придурью! Сегодня нарочно посмотрела на себя в лужу!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Не надо смотреть на себя в лужу, моя прек­расная дама! Посмотрите на свой облик, который запечатлен в моем сердце! Друг Санчо, помнишь я учил тебя, что все вещи, к которым прикасаются странствующие рыцари, подвергаются таинственным превра­щениям и кажутся не тем, что есть на самом деле!

ЛАУРА (с тоской). Да отчего же?

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Оттого, что нас окружают целые толпы вол­шебников, которые околдовывают и подменяют все предметы, желая нас погубить!

ЛАУРА (зарыдала). Совсем ополоумел, горемыка!

ДОЛГОВЯЗЫЙ сострадает своей Прекрасной даме, но помочь ей он, к сожалению, не в силах.

МОЛОЧНИЦА. Надо собрать наших мужчин, вооружить их против Великана как следует!

ЛАУРА. Наши мужчины забились по щелям, как тараканы!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Потому что не в Герцогском замке Великан сидит, а в каждом из нас! И душит страхом! Каждый должен убить сво­его маленького великана!

САНЧО. После нашего боя мужчины выползут на свет божий!

ЛАУРА. Еще глубже в щели забьются!

САНЧО. От стыда выползут, если нас убьют, и от радости — если мы одержим верх! Женщины, не мешайте нам быть мужчинами!

Но каждая из женщин крепко прицепилась к своему мужчине.

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Звезда путеводная в тумане, уходите... (Гла­дит ее по голове). Теперь уж я не собьюсь с пути...

САНЧО оторвал ЛАУРУ от ДОЛГОВЯЗОГО и прогнал их с МОЛОЧНИЦЕЙ. Женщины со скорбным видом удалились. ДОЛГОВЯЗЫЙ постучал в ворота. Никакого ответа. Снова пос­тучал.

(Кричит). Эй, Великан, отворяй ворота!

Нет ответа.

САНЧО. Испугался, Великан? Не бойся, я всего лишь оружено­сец!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Дон Кихот Ламанчский вызывает тебя на поединок! Трусливое отродье!

Ворота распахнулись, и перед нашими героями предстали двое: ВЕЛИКАН в длинном плаще и в маске (ДОЛГОВЯЗЫЙ доходил ему лишь до пояса) и его помощник вполне обыкновенного роста, тоже в маске.

ВЕЛИКАН (хохочет). Опять Дон Кихот? С одним я недавно расправился, теперь другой притащился! Сколько же вас?

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Сними свою маску!

ВЕЛИКАН. Зачем? Ты надел маску Дон Кихота! Мы оба в мас­ках.

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Я вызываю тебя на поединок! (Обнажил шпа­гу).

ВЕЛИКАН. И не страшно? (Расхохотался).

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Защищайся!

САНЧО тоже замахнулся своей кочергой на помощника Великана. Тот выхватил шпагу.

САНЧО (ВЕЛИКАНУ). Скажи, как погиб Дон Кихот Даманчский?

ВЕЛИКАН. Сейчас увидишь! Но рассказать никому уже не смо­жешь! Спасайся, пока не поздно, Санчо Панса!

САНЧО. Не дождешься!

ВЕЛИКАН. Значит, будете со мной драться? (Рас­хо­хо­тал­ся).

И вдруг стал маленьким — спрыгнул с ходулей. Снял маску — это ГЕРЦОГ. Его помощник тоже снял маску — это ВЕРТЛЯВЫЙ, став­ший чрезвычайно похожим на САНЧО. Увидев растерянность ДОЛГОВЯ­ЗОГО и САНЧО, они развеселились еще больше.

ВЕРТЛЯВЫЙ. После нашего сражения я стану Санчо Панса! Что ж, Молочница мне по вкусу!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Оставьте ваши шутки! Позовите Великана!

ГЕРЦОГ. У Великана легкое недомогание!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Он меня испугался. Дон Кихота Ламанчского!

ГЕРЦОГ. Боже мой, как вы неоригинальны! Все это я уже слышал однажды. Начало было таким же, а конец — плачевным! Убирай­тесь восвояси, пока не поздно!

САНЧО. Мы ждем Великана!

Молчание.

ГЕРЦОГ. Великан перед вами.

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Я его не вижу!

ГЕРЦОГ. Великан — это я!

САНЧО. Но вы же совсем маленький!

ГЕРЦОГ. Великан может быть маленького роста! Суть не в размерах тела! А в том, кто заставляет других считать себя велика­ном!

САНЧО (радостно закричал). Никакого Великана нет!

ГЕРЦОГ. Великан есть!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Кто его придумал?

ГЕРЦОГ. Вы, Дон Кихот Ламанчский. Вы мечтали встретить великана! Сломя голову неслись сражаться с каждой мельницей! Вот я и дал вам знать, что у нас появился великан! Чтоб потешить вас!

ВЕРТЛЯВЫЙ (хохочет). Теперь весь свет ахнет — каким гла­застым оказался подслеповатый старикан! Разглядел, чего другие не приметили! Например, великанов!

САНЧО. Глазами своей души сеньор Дон Кихот разглядел вели­кана! (Кивок на ГЕРЦОГА).

ГЕРЦОГ. Мир устроен гораздо скучней, чем казалось старо­му придурку! Если присмотришься к великану — окажется, что он на ходулях, если к прекрасной даме Дульсинее Тобосской — окажется, что это кривобокая и косая крестьянская девка! Не люблю, когда напуска­ют туману! (Усмехнулся). Хотя и сам в молодости этим грешил! В юнос­ти мы все Дон Кихоты!

САНЧО. Поэтому, состарившись, вы его убили?

ГЕРЦОГ. Его убил Великан!

САНЧО. Но ведь никакого Великана нет!

ГЕРЦОГ. Как это нет? С кем же всю жизнь сражался Дон Ки­хот, с карликами? Он придумал Великана, а это очень опасно. Великана победить не просто!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Санчо, беги, расскажи всем, что никакого Великана нет!

ГЕРЦОГ (смеется). Ты еще не понял, что все всё давно зна­ют!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Что?

ГЕРЦОГ. Что Великан маленького роста!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Почему же они боятся вас?

ГЕРЦОГ. Потому что я все равно великан, раз заставил их трястись от мышиного страха!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Это ложь! Никто не знает, что Великан не существует!

ДОЛГОВЯЗЫЙ фехтует с ГЕРЦОГОМ, причем тот делает это с издевательским безразличием. САНЧО дерется с ВЕРТЛЯ­ВЫМ своей кочергой. ВЕРТЛЯВЫЙ, умирая со смеху, отби­вается шпагой.

Дон Кихота вы проткнули шпагой?

ГЕРЦОГ. С ним вое было еще смешней! Когда до него дошло, что никакого Великана нет, он схватился за сердце. А когда понял, что все об этом знают, он откинул копыта! (Смеется). Разочарование убило его!

САНЧО. Вы его убили!

ГЕРЦОГ. К чему мне лгать! Я мог сказать, что убил его на поединке!

САНЧО. Вы хотите унизить Дон Кихота даже после его смерти!

ГЕРЦОГ. Разве унизить? Заколоть можно и барана. Он умер возвышенной смертью, от разочарования жизнью! Когда понял, что в этой жизни есть только то, что есть! Не злые волшебники чернят под­виги людей праведных и превозносят дела нечестивых, это делают са­ми люди! А от больного воображения надо лечиться кровопусканием!

ГЕРЦОГ со смехом выбил у ДОЛ­ГО­ВЯ­ЗО­ГО шпагу.

Надо лечить кровопусканием! (Готов нанести удар).

Но в этот момент ВЕРТЛЯВЫЙ упал от смеха, и САНЧО за­нес над ним свою кочергу. Выход из этого положения нашел ГЕР­ЦОГ. Он вернул ДОЛГОВЯЗОМУ шпагу, а САНЧО позволил ВЕРТЛЯВОМУ встать. Сражение продолжилось.

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Никогда в жизни мне так сильно не хотелось убить человека!

ГЕРЦОГ (смеется). Такая кровожадность не красит Дон Кихо­та!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Посмотрите, как все будут счастливы, когда я расскажу людям, что прикончил Великана.

ГЕРЦОГ. Воображаемого Великана.

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Воображаемого убить куда трудней!

ГЕРЦОГ. Я этого не увижу. Так же, как и вы!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Правда всегда побеждает!

ГЕРЦОГ. Но люди до этого редко доживают! И вот вам пример! (Выбивает шпагу у ДОЛГОВЯЗОГО. Вот-вот нанесет ему пос­ледний удар). Я пощажу вас. При одном условии.

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Никаких условий! От этого может выиграть мое тело, но пострадает моя честь!

ГЕРЦОГ (смеется). Не забывайтесь! Вы все-таки не Рыцарь Печального Образа!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Я Дон Кихот Ламанчский!

ГЕРЦОГ. У вас мания величия!

Появился ПТЕНЕЦ. Обнажил шпагу, но какое найти ей применение, не знает.

Условие простое. Я вас отпускаю, и вы всем говорите, что Великан победил!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. Ни за что на свете!

ГЕРЦОГ. Но это правда!

ДОЛГОВЯЗЫЙ. После смерти Дон Кихота вас разорвут на куски!

ГЕРЦОГ. Один Дон Кихот умрет, другой — родится! (Кив­нул на ПТЕНЦА). Познакомьтесь!

ПТЕНЕЦ (в растерянности). Я — Дон Кихот?

ГЕРЦОГ. Почему бы нет, мой мальчик? (Закалывает ДОЛГОВЯЗОГО).

ПТЕНЕЦ (завопил в отчаянии). Вы убили Дон Кихота!

ГЕРЦОГ. Я убил жалкого бродягу! Ты будешь настоящим Дон Кихотом! Поселишься в моем замке! Прекрасные дамы со всего света станут приезжать к тебе... В твою честь будут устраиваться рыцар­ские турниры...

ПТЕНЕЦ (с отвращением). Ни за что на свете!

ГЕРЦОГ. Ты сможешь помогать слабым и заступаться за оби­женных! Примерь доспехи Дон Кихота, мой мальчик, они тебе впору!

ПТЕНЕЦ. Карлик! Злой Карлик!

Оскорбившись, ГЕРЦОГ схватился за шпагу, но тотчас ее опустил.

ГЕРЦОГ (с тоской). Ты прав, мой мальчик! Раз я не сумел заслужить твою любовь, я карлик!

ПТЕНЕЦ. Боже мой, только не поддаваться жалости! Защищай­тесь! (Бросается на ГЕРЦОГА со шпагой и убивает его).

Тот и не подумал защищаться.

(В ужасе). Я убил человека!

САНЧО (повернулся к нему). Убийцу Дон Кихота!

ВЕРТЛЯВЫЙ воспользовался моментом и заколол САНЧО.

ПТЕНЕЦ (очнулся). Что ты наделал! (Бросился к ВЕРТ­ЛЯВОМУ со шпагой).

Они дерутся.

Ты убил Санчо Пансу!

ВЕРТЛЯВЫЙ. А ты Великана!

ПТЕНЕЦ. Маленького роста! (Теснит ВЕРТ­ЛЯ­ВО­ГО).

ВЕРТЛЯВЫЙ. Я буду Санчо, а ты Дон Кихотом! Славно зажи­вем! Мы победили Великана!

ПТЕНЕЦ закалывает ВЕРТЛЯВОГО.

ПТЕНЕЦ (с горечью). Я победитель! На опустевшей земле! (Кричит). Эй, люди! Больше нет Великана! И никогда не будет! Если вы сами его не придумаете! (Заметил ходули и огромный плащ. Подо­шел. Влез на ходули. Завернулся в плащ. Попытался вообразить себя великаном).

Появилась МОЛОЧНИЦА. Увидев тела убитых, она застыла в скорбном молчании. Взгляд ее упал на Великана — крик ужаса.

МОЛОЧНИЦА. Я привела свою дочь, сеньор Великан!

ПТЕНЕЦ. Ты что, не видишь, кто перед тобой?

МОЛОЧНИЦА. Вижу, сеньор Великан!

Молчание.

Конец.

**Корсунский Лев Александрович**

**Тел. (495) 187-24-11**

**E-mail: korsunski@inbox.ru**